

Bruksanvisning

Frontlaster **ClassicLine**



Oversettelse av original bruksanvisning
etter direktivet 2006/42/EF

3626850 B58CL1 000000005 NO 003



STOLL
The Loader Specialist.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: info@stoll-germany.com

Web: www.stoll-germany.com

Reservebestilling

Telefon: +49 (0) 53 44/20 143-146

Faks: +49 (0) 53 44/20 183

E-post: EA@stoll-germany.com

Innholdsfortegnelse

1	Om denne bruksanvisningen	4
1.1	Dokumentasjonsoversikt	4
1.2	Om bruken av bruksanvisningen	5
2	Sikkerhet	6
2.1	Forskriftsmessig bruk	6
2.2	Krav til alle personer som arbeider med frontlasteren	6
2.3	Fareområde og arbeidsområde	7
2.4	Farer på grunn av frontlasteren	7
2.5	Sikkerhetsrutiner	10
2.6	Sikkerhetsklebemerke	12
3	Funksjonsbeskrivelse	17
3.1	Sette på frontlasteren	17
3.1.1	Oversikt over frontlaster CL med parallellføring (CL-P)	17
3.1.2	Frontlaster CL uten parallellføring (CL-H)	18
3.1.3	frontlaster-utførelser	19
3.1.4	Frontlaster-størrelser	19
3.2	Feste på traktor	20
3.3	Skifteramme og redskapslås	21
3.3.1	Euro-skifterammer	21
3.3.2	SMS-skifteramme	22
3.3.3	Kombi-skifteramme Euro-SMS	22
3.3.4	Kombi-skifteramme Euro-MX	22
3.3.5	Kombi-skifteramme Euro-SMS	23
3.3.6	Kombi-skifterammen Euro-Alö ³	23
3.3.7	Kombi-skifteramme Euro-MX	23
3.3.8	Skid-Steer-skifteramme	24
3.4	Frontlasterens funksjoner	25
3.4.1	Grunnfunksjoner	25
3.4.2	Flytestilling	26
3.4.3	Parallellføring på frontlastere CL-P	27
3.4.4	Visuell indikator for redskapsposisjon	27
3.4.5	Tilleggsfunksjoner	28
3.5	Betjeningslementer	29
3.5.1	Betjening med betjeningsspakene på traktoren	31
3.5.2	Betjening med Stoll-styreenheten med en spak, Base Control	33
4	Igangsetting og betjening	34
4.1	Anvisninger for oppstart	34
4.2	Kontroll av klar for drift	34
4.3	Forberedelser på traktoren	36
4.3.1	Koble til bremsepedalene	36
4.3.2	Ballast	36
4.4	Sette på og ta av frontlasteren	37
4.4.1	Håndtering av parkeringsstøtter	37
4.4.2	Håndtering av hydraulikkoblinger	38
4.4.3	Sette frontlasteren på	40
4.4.4	Ta frontlasteren av	42
4.4.5	Stille inn frontlasterlåsen	43



4.5	Sette på og ta av redskaper	44
4.5.1	Håndtering av redskapslås	45
4.5.2	Påsetting av redskaper	46
4.5.3	Ta av redskaper	47
4.6	Senkesikring	48
4.7	Anvisninger for kjøring på vei	49
4.8	Anvisninger for planering bakover	51
5	Vedlikehold	52
5.1	Regelmessig vedlikehold	53
5.1.1	Vedlikeholdsplan	53
5.1.2	Smøreskjema	53
5.2	vedlikeholds- og reparasjonsanvisningene	54
5.2.1	Smøring	54
5.2.2	Hydraulikkledninger	55
5.2.3	Comfort-Drive	55
5.2.4	Kontrollmål på frontlasterfestet	56
5.2.5	Tiltrekkingsmomenter for skruer	57
6	Feilsøking	58
7	Vedlegg	60
7.1	Tekniske data	60
7.2	Hydraulikkskjema	61
7.3	Strømkoblingsskjema	62
7.4	Betegnelse	63
7.5	Avfallshåndtering	63
7.6	Samsvarserklæring	64

1 Om denne bruksanvisningen

1.1 Dokumentasjonsoversikt

For frontlasteren, påbyggingssettet og tilbehøret finnes forskjellige veiledninger og teknisk dokumentasjon tilgjengelig. De fleste dokumentene er tilgjengelige på flere språk.

Hvis du mangler en veiledning, eller hvis du trenger en veiledning på et annet språk, kan du bestille denne hos forhandleren. Du finner også mange veiledninger for gratis nedlastning på Internett under <http://www.stoll-germany.com>.

Monteringsanvisning

Monteringsanvisningen beskriver monteringen av frontlaster-påbyggingssettet og det hydrauliske og elektriske utstyret frem til første bruk av frontlasteren. Den retter seg mot fagverkstedet.

Monteringsanvisningen er spesielt sammensatt for traktorversjonen.

Den inneholder ingen informasjon som finnes i bruksanvisningen.

Monteringsanvisningen inneholder reservedelsinformasjon for påbyggingsdeler og utstyr som er spesielt tilpasset traktoren.

Bruksanvisningen til frontlasteren (dette dokumentet)

Denne bruksanvisningen beskriver sikker håndtering av frontlasteren fra første gangs bruk til avhending. Den retter seg mot frontlasterens operatør og bruker.

Bruksanvisningen er spesielt sammensatt for frontlaster-serien, og den kan derfor bare betinget tas til følge for utstyr spesielt tilpasset traktoren.

Reservedelslister

Frontlaster-reservedelslisten lister opp bestillingsopplysningene for reservedelene i frontlaster-serien og tilhørende opsjoner. Det tas ikke hensyn til spesielle tilpasninger for traktoren.

I tillegg er reservedelslister for frontlaster-verktøy også tilgjengelig.

Bruksanvisninger for frontlaster-verktøy

Bruksanvisningene beskriver verktøyet som finnes for frontlasteren. For forskjellige verktøy finnes forskjellige bruksanvisninger:

- bruksanvisning for verktøy til tøff bruk
- bruksanvisning for allsidig verktøy til lettere bruk
- bruksanvisninger for spesielle verktøy

Ytterligere dokumenter

Ved siden av veiledningene ovenfor kan det finnes monterings- og bruksanvisninger samt annen *teknisk informasjon* som omhandler spesielt tilleggsutstyr og utvidelser som det ikke tas hensyn til i den øvrige dokumentasjonen.



Hvis frontlasteren eller traktor med montert frontlaster selges videre, skal du også overrekke alle tilhørende dokumenter. Den neste brukeren trenger opplysningene.

1.2 Om bruken av bruksanvisningen

Bruksanvisningen skal hjelpe deg med å lære sikker håndtering av frontlasteren. Vi anbefaler deg å "føle deg fram" trinn for trinn forsiktig på funksjonene til frontlasteren ved hjelp av bruksanvisning til du blir sikker i bruken av disse.

- Les først kapitlet Sikkerhet for din egen og andres sikkerhet.
- Gjør deg deretter kjent med funksjonene og betjeningen av frontlasteren.

Merknader om veiledningens innhold:

For at du skal raskt finne frem til nødvendig informasjon i denne veiledningen, har vi inkludert følgende "hjelpemidler":

Innholdsfortegnelse først i veiledningen

Ulikt utformede tekster:

Den enkle teksten uten spesiell merking forklarer situasjoner og sammenhenger.

- Tekst med et punkt: Her må du eller kan du gjøre noe.
- ➔ Dette symbolet viser til forutsetninger som må være oppfylt før du kan starte med etterfølgende arbeidstrinn.
- ✂ Dette symbolet viser til verktøy som du trenger.

(1) Tekst med et tall: Det samme som for punktet, men det finnes flere arbeidstrinn.



Tekst med en i-anvisning: Her finner du anvisninger som er spesielt viktige.

1 **Figurforklaring:** Angir betegnelser til posisjonstallene på figurer.

Sifre skrevet med fet skrift i klammerparentes (**1**) viser også til posisjonstallene i figurene.

Advarsler er begrenset nedover med en linje, og har et signalord uthevet i farger:

FARE

Disse anvisningene advarer mot farer som har alvorlige personskader eller døden som følge.

- ▶ Punktet angir de nødvendige tiltakene for å unngå farene.

ADVARSEL

Disse anvisningene advarer mot farer som kan ha alvorlige personskader eller døden som følge.

- ▶ Punktet angir også her de nødvendige tiltakene for å unngå farene.

FORSIKTIG

Disse anvisningene advarer mot farer som kan ha lettere og middels alvorlige personskader som følge.

- ▶ Punktet angir også her de nødvendige tiltakene for å unngå farene.

2 Sikkerhet

2.1 Forskriftsmessig bruk

Frontlasteren er tilleggsutstyr for jordbruks- eller skogbrukstraktorer. Den er utelukkende bestemt for bruk ved lastearbeider.

Den må bare bygges på en traktor med påbyggingsdelene som er godkjent av STOLL for traktoren.

Den må bare brukes med arbeidsredskaper som er angitt av STOLL. Den skal bare brukes med verktøy som er egnet for de respektive lastearbeidene. Nærmere informasjon om dette finner du i avsnittet 4.5 og i verktøyets bruksanvisning.

Frontlasteren må **ikke** brukes til arbeider og med redskaper som krever tilstedeværelse av personer i nærheten av lasten med frontlasteren i løftet stilling. Disse arbeidene er bare tillatt når frontlasteren er utstyrt med en senkesikring, se kapittel 4.6.

Den må bare drives innenfor grensene som fremgår av tekniske data.

Frontlasteren og tilhørende verktøy må ikke drives samtidig med andre hydrauliske apparater.

Frontlasteren må bare styres fra førersetet i traktoren.

Frontlasteren må bare brukes av personer som oppfyller kravene i avsnittet 2.2 i denne bruksanvisningen.

2.2 Krav til alle personer som arbeider med frontlasteren

Når frontlasteren brukes feil, kan personer utsettes for alvorlige personskader eller drepes. For å unngå ulykker må alle personer som arbeider med frontlasteren oppfylle følgende minstekrav:

- være fysisk skikket til å styre frontlasteren og traktoren
- kunne arbeide forskriftsmessig med frontlasteren innenfor rammen av sikkerhetsinformasjonen i denne bruksanvisningen
- forstå traktorens og frontlasterens funksjonsmåte innenfor rammen av arbeidene og kunne identifisere og unngå farene
- ha forstått bruksanvisningen og kunne sette ut i live informasjonen i bruksanvisningen
- være fortrolig med sikker drift av traktoren
- kjenne relevante regler for kjøring på offentlig vei og være i besittelse av foreskrevet førerkort

2.3 Fareområde og arbeidsområde

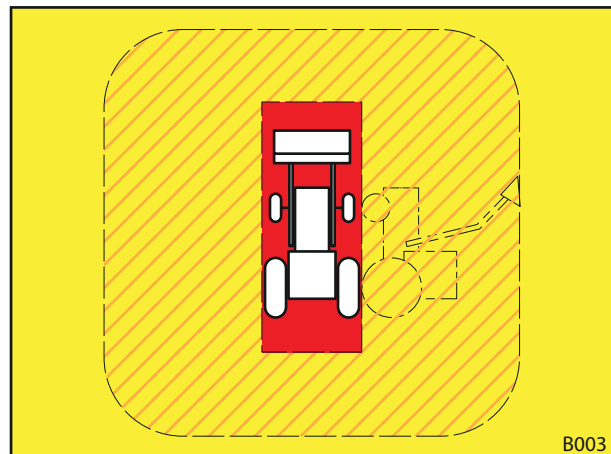
Arbeidsområde

(hele figuren, gul)

Arbeidsområdet (gult) er hele området hvor traktoren og frontlasteren beveger seg eller kan bevege seg under lastearbeider.

Alle steder innenfor arbeidsområdet kan raskt utgjøre et fareområde når traktoren kjøres.

I dette området må bare personer oppholde seg hvis deres tilstedeværelse er nødvendig for gjennomføringen av arbeidene.



Fareområde (skravert oransje i figuren)

Fareområdet (skravert oransje) er området hvor det er fare på grunn av frontlasterens eller traktorens bevegelse. Herunder omfattes også området hvor frontlasteren eller traktoren kan velte i tilfelle en ulykke.

I dette området må personer bare unntaksvis oppholde seg når deres tilstedeværelse er tvingende nødvendig for å utføre arbeidene, og når dette ikke kan foretas utenfor fareområdet. Dette kan f.eks. være tilfellet når en person må dirigere eller være brannvakt under arbeidene.

Hvis det finnes personer i dette området, må føreren arbeide med ekstra forsiktighet. Kommunikasjonen med alle personene må til enhver tid være mulig, f.eks. ved entydig avtalte håndtegn. Alle personer må være instruert i sin aktivitet, og de må kjenne til farer og beskyttelsestiltak.

Indre fareområde (rødt på figuren)

Det indre, umiddelbare fareområdet (rødt) omfatter området hvor frontlasteren beveger seg eller kan bevege seg, og området i traktorens umiddelbare omgivelser, spesielt mellom hjulene og umiddelbart foran og bak traktoren. Følg traktorens bruksanvisning for dette.

I dette området er det forbudt for personer å oppholde seg!

Når personer går inn på dette området, må frontlasteren være senket helt ned og traktoren være slått av og sikret.

2.4 Farer på grunn av frontlasteren

Dette avsnittet forklarer de hyppigste farene, tilhørende årsaker og hva som kan gjøres med dem. De avbildede advarslene finner du også på sikkerhetsklistermerkene på frontlasteren og traktoren.

Livsfare!

Det er forbudt å løfte eller transportere personer med frontlasteren.

Frontlasteren er ikke utstyrt med de nødvendige sikkerhetsinnretningene for bruk med arbeidskurver.



Fare for personer i frontlasterens arbeidsområde!

Frontlasteren kan bevege seg uventet på grunn av feilbetjening, tekniske feil eller en uventet teknisk tilstand på det hydrauliske systemet. Plutselig nedsenkning av frontlasteren eller fallende last er mulig. Da utsettes personer i frontlasterens fareområde for fare. Alvorlige personskader eller død er følgen.

- Opphold av personer i frontlasterens indre, umiddelbare fareområde er forbudt.
- Observer arbeidsområdet kontinuerlig. Pass på at ingen uvedkommende personer oppholder seg i arbeidsområdet for maskinen.
- Frontlasteren må bare betjenes av én person!
- Frontlasteren må bare betjenes fra føreriset i traktoren. Betjeningsselementer utvendig på traktoren må ikke ha virkning på frontlasteren! Spesielt betjeningsselementene til frontløftesystemet må ikke ha virkning på frontlasteren.
- Opphold deg ikke i nærheten av løftet frontlaster eller usikret last.



Fare! Last som faller ned!

Løftede laster kan falle ned, og falle ned på førerplassen. Alvorlige personskader eller død er følgen. En spesielt høy risiko finnes ved løfting av paller eller baller over førerhuset og ved arbeid i heng. De vanlige vernesystemene (veltebeskyttelsesinnretningen ROPS, verneoverbygg mot fallende gjenstander FOPS) byr ikke på fullstendig tilstrekkelig beskyttelse.

- Arbeid spesielt forsiktig i heng. Reduser verktøybelastning, og senk lasten ned.
- Kontroller verktøyinklinasjon, fyll ikke redskapet for mye.
- Bruk egnede arbeidsredskaper som er laget slik at de forhindrer at last kan falle ned på førerplassen.
- Bruk redskaper som er egnet for stykkogds når du laster slikt materiale: ballegriper for baller, pallegafler for paller, etc.
- Løft pallene eller ballene enkeltvis! Stable aldri flere laster (baller, paller) oppå hverandre. De øvre lastene kan falle ned på deg.
- Kompenser vinkeløkning ved løfting på frontlaster uten parallellføring (ProfiLine FS) ved hjelp av "helle" redskapet!
- Løft ikke større deler, spesielt baller, høyere enn lasterarmdreiepunktet på traktorer uten førerhus eller 4-posters veltebeskyttelsesinnretning.
- Observer lasten mens den løftes. Løft derfor aldri last mens du rygger.

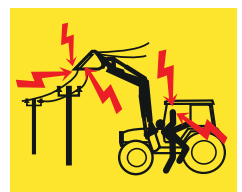



Fare! Høyspenning!

Ved løftet frontlaster er det fare for å kollidere med høyspenningsledninger.

Alvorlige personskader eller død er følgen.

- Løft frontlasteren ikke høyere enn 4 m ved kjøring på vei!
- Hold tilstrekkelig avstand til elektriske luftledninger under arbeidet.
- Hold minst 4 meter avstand fra elektriske ledninger ved ukjent nominell spenning.



 Informasjon om nødvendige minsteavstander kan du få fra ansvarlige myndigheter, i Tyskland f.eks. "Forskrift for forebygging av ulykker på elektriske anlegg og driftsmidler VSG 1.4" fra yrkesorganisasjonen for landbruk, skogbruk og park- og anlegg.

Framgangsmåte ved spenningsoverslag fra luftledninger

Spenningsoverslag forårsaker høy elektrisk spenning utenpå traktoren. På bakken rundt maskinen oppstår det store spenningsforskjeller. Livsfarlig elektrisk strøm kan oppstå av store skritt, nedlegging på bakken eller fall ned på bakken med hendene (skrittspenning).

- ikke forlat førerhytten!
- Ikke berør metalleder!
- Ikke opprett ledende forbindelse til jord!
- Varsle personer! Ikke nærme deg traktoren! Elektrisk spenning på bakken kan føre til alvorlige strømstøt.
- Vent på hjelp fra profesjonelt redningsmannskap! Luftledningen må frakobles.

Når personene må forlate førerhytten til tross for spenningsoverslaget, f.eks. når det er umiddelbar livsfare på grunn av brann:

- Hopp bort fra traktoren. Løp da bort til et sikkert sted! Ikke berør traktoren utvendig!
- Fjern deg fra traktoren med små skritt.

Advarsel! Hydraulikkolje under høyt trykk!

Traktoren og frontlasteren arbeider med hydraulikkolje som står under høyt trykk under drift. Det maksimalt tillatte trykket i det hydrauliske systemet er 205 bar.

Ved ufagmessig vedlikehold eller skader på det hydrauliske systemet kan olje under høyt trykk komme ut.

Det kan forårsake alvorlige personskader eller død.

- Kontroller alle hydraulikkomponenter regelmessig! Følg da vedlikeholdsanvisningene i kapittel 5!
- Kontroller at ingen hydraulikkomponenter, spesielt slanger, kan skades av bevegelige deler!
- Skift ut slitte, aldrede eller utette hydraulikkledninger!
- Monter sprutsikre slanger på traktorer uten lukket førerhus.
(Sprutsikre slanger får du hos forhandleren.)

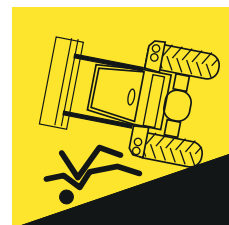


Forsiktig! Tap av stabilitet på traktoren

Det er fare for velt ved arbeider i heng, ved kjøring i svinger, ved oppstart ved for liten belastning på bakakselen og ved skrå tilnærming til lastegodset.

En spesielt høy risiko finnes ved høyt løftet frontlaster på grunn av at tyngdepunktet kommer høyere opp.

- Arbeid spesielt forsiktig i heng! Kjør ikke på tvers av heng med løftet last!
- Reduser hastigheten ved kjøring i svinger, og senk lasten ned.
- Kjør ikke traktoren rykkvis når frontlasteren befinner seg i løftet stilling og er fullt lastet!
- Bruk alltid motvekt på bak på traktoren ved arbeider med frontlasteren. Følg anvisningene for ballast - se avsnitt 4.3.2.
- Kjør rett på lastegodset. Unngå å svinge når du gjør dette.
- På traktorer med innstillbar sporvidde: Still inn sporvidden så bred som mulig.
- Bruk sikkerhetsbelte.
- Koble bremsepedalene sammen.
- Slå foraksselfjæringen av.



Fare for brudd!

Ved overskridelse av maksimalt tillatte belastninger av frontlasteren eller ved feil bruk kan frontlasteren skades slik at personer utsettes for umiddelbar fare eller som følge av brukne komponenter.

Det kan forårsake alvorlige personskader eller død.

- Følg belastningsgrensene angitt i tekniske data.
- Du må ikke kjøre fortere enn 10 km/t ved planering eller snøskraping.
- Arbeid bare med påmontert og fastlåst verktøy. (Se 4.5)
- Overhold traktorens bæreevne for dekk og foraksel.

2.5 Sikkerhetsrutiner

Dette avsnittet skal gi deg en oversikt over vanlige, sikre arbeidsmetoder for frontlasteren. Detaljert informasjon finner du i de respektive kapitlene i denne bruksanvisningen.

Lastearbeider med frontlasteren

Ved å bevege frontlasteren kan personer utsettes for fare (se også avsnitt 2.4). Du kan m.a.o. bare arbeide sikkert når ingen personer oppholder seg i frontlasterens umiddelbare nærhet.

- Hold uvedkommende personer på avstand fra arbeidsområdet. Vær spesielt obs på barn!
- Bruk en annen person til hjelp. Løft frontlasteren først når alle hjelpepersonene er på tilstrekkelig avstand fra fareområdet.
- Kontroller redskapslåsen før bruk av frontlasteren, se kapittel 4.5.1.
- Kjør ikke fortere enn 10 km/t!

Sette på og ta av frontlasteren og redskapene

Hjelperne kan utsettes for alvorlige skader eller død på grunn av frontlasterens eller traktorens utilsiktede bevegelser.

Sett på eller ta av frontlasteren alene uten hjelp:

- (1) Før du forlater førerhuset: Senk frontlasteren helt ned på bakken.
- (2) Slå av traktoren, og sett på parkeringsbremsen.
- (3) Gjør det hydrauliske systemet trykkløst: Sett alle betjeningsspakene i endeposisjonene. På elektrisk styrte ventiler må tenningen være slått på for dette. Slå av tenningen etterpå!
- (4) Betjen deretter låsene eller hydrauliske koblinger på frontlaster eller redskap.

En detaljert beskrivelse av å sette på og ta av frontlasteren finner du i avsnitt 4.4, for å sette på og ta redskap i avsnitt 4.5.

Parkering av frontlasteren uten traktor

Lengden på parkeringsstøttene til frontlasteren er begrenset pga. traktorens foraksel. Derfor står frontlasteren ikke stabilt på parkeringsstøttene uten redskapene.

- Parker frontlasteren bare med påmonterte redskaper med minst 70 kg vekt på et horisontalt, fast underlag.

Parkering av traktor med frontlaster

Frontlasteren senker seg etter hvert ned med avslått traktor på grunn av trykkfallet i det hydrauliske systemet.

- (1) Senk frontlasteren alltid helt ned, også når du forlater traktoren bare i kort tid.
- (2) Slå av traktoren, og sett på parkeringsbremsen.
- (3) Gjør det hydrauliske systemet trykkløst: Sett alle betjeningsspakene i endeposisjonene. På elektrisk styrte ventiler må tenningen være slått på for dette. Slå av tenningen etterpå!
- (4) Sikre traktoren mot uautorisert bruk: Trekk ut tenningsnøkkelen.

Følg også traktorens bruksanvisning ved parkering av traktor med frontlaster.

Kjøring på vei

Ved kjøring med påmontert frontlaster på offentlige veier gjelder forskjellige forskrifter i de enkelte brukerlandene.

- Følg gjeldende trafikkregler på brukerstedet.
- Følg anvisningene for kjøring på vei i avsnitt 4.7!

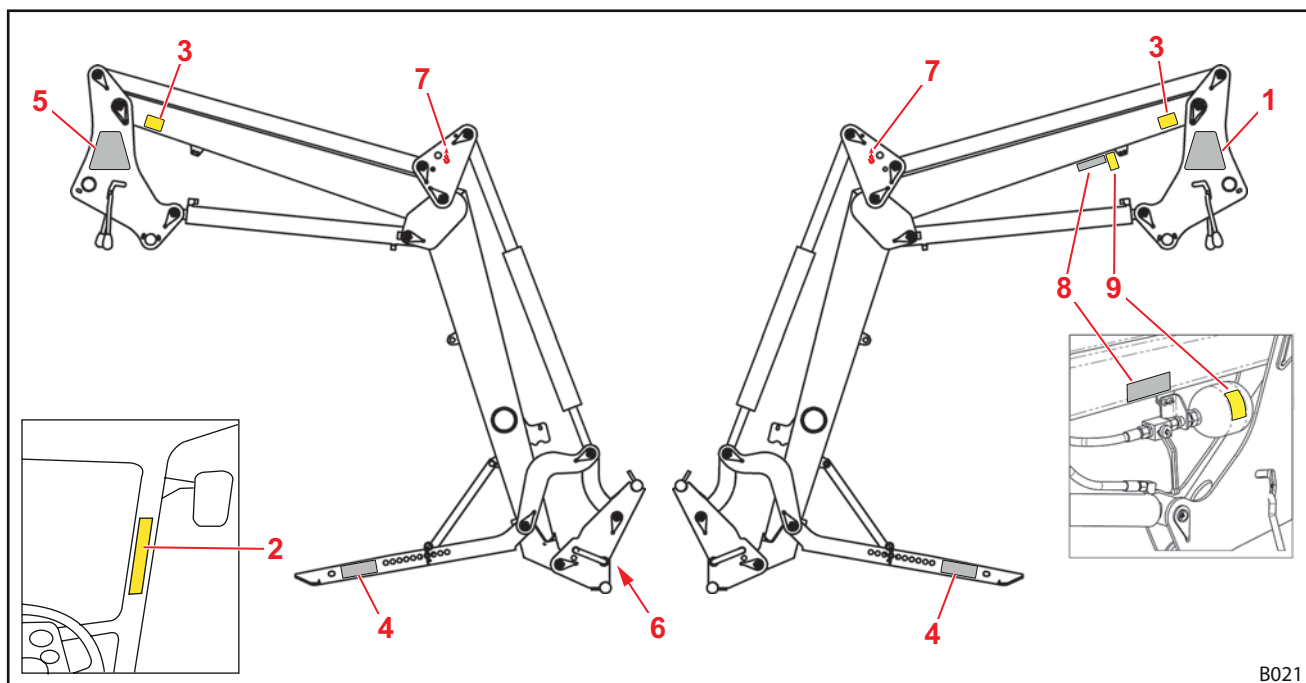
2.6 Sikkerhetsklebemerke

Hold sikkerhetsklebmerkene lesbare!

Sikkerhetsklebmerkene advarer mot farer på faresteder, og er en viktig bestanddel av frontlasterens sikkerhetsutstyr. Manglende sikkerhetsklebemerker øker risikoen for alvorlige og dødelige personska-der.

- Rengjør tilsmussede sikkerhetsklebemerker.
- Skift straks ut skadde eller uleselige sikkerhetsklebemerker.
- Sett også tilhørende sikkerhetsklebemerker på reservedeler.

Figurer og forklaringer til de enkelte klistremerkene finner du på de følgende sidene. Den etterfølgende figuren viser posisjonen til klebmerkene.



- 1 Sikkerhetsinstruksjoner, klistremerke på venstre søyle
- 2 Sikkerhetsinstruksjoner, klistremerke i førerens synsfelt
- 3 Sikkerhetsinstruksjoner, klistremerke på høyre og venstre side av lasterarmen
- 4 Klistremerke på parkeringsstøttene
- 5 Veiledning til å sette på og ta av frontlasteren, klistremerke på høyre søyle
- 6 Klistremerke redskapslås
- 7 Klistremerke "krok": Over, under eller ved siden av hullet for krantransport (på frontlaster CL-P på styretre-kanten, på frontlaster CL-H, på rammen).
- 8 Klistremerke på betjeningsspaken Comfort Drive (ekstrautstyr)
- 9 Advarsel trykketank (ekstrautstyr Comfort-Drive)



The diagram illustrates safety hazards for a telehandler, organized into sections labeled 1 through 4. Section 1 shows maintenance and operation hazards, including a 5-hour timer. Section 2 shows a vertical list of 10 specific hazard scenarios. Section 3 shows two warning signs: a general warning sign (3a) and a sign for falling objects (3b). Section 4 shows two diagrams of boom movements with warning signs.

1 Maintenance and operation hazards:

- 1a:** Maintenance work (wrench and screwdriver) and a 5-hour timer.
- 1b:** Electrical hazards (lightning bolts).
- 1c:** Prohibited actions (no climbing on the machine).
- 1d:** Prohibited actions (no carrying loads).
- 1e:** Prohibited actions (no driving on uneven ground).
- 1f:** Prohibited actions (no driving on slopes).
- 1g:** Prohibited actions (no driving with a passenger).

2 Specific hazard scenarios:

- 2a:** General warning sign.
- 2b:** Prohibited action: driving on uneven ground.
- 2c:** Prohibited action: driving with a load.
- 2d:** Prohibited action: driving with a passenger.
- 2e:** Prohibited action: driving on uneven ground.
- 2f:** Prohibited action: driving on slopes.
- 2g:** Prohibited action: driving with a load.
- 2h:** Prohibited action: driving on uneven ground.
- 2i:** Prohibited action: driving on uneven ground.

3 Warning signs:

- 3a:** General warning sign.
- 3b:** Warning sign for falling objects.

4 Boom movement diagrams:

- Top diagram: Shows a boom moving down (indicated by a red arrow) and a prohibited action (indicated by a red X and a warning sign).
- Bottom diagram: Shows a boom moving down (indicated by a red arrow) and a prohibited action (indicated by a red X and a warning sign).

B01X

1 Sikkerhetsinstruksjoner, klistremerke på venstre søyle

- 1a Trekk til alle festeskruene i påbyggingssettet etter de 5 første driftstimene.
- 1b Fare! Høyspenning! Hold tilstrekkelig avstand til elektriske luftledninger under arbeidet.
- 1c Fare! Last som faller ned! Stable aldri flere laster oppå hverandre!
- 1d Fare! Last som faller ned! Bruk egnede redskaper!
- 1e Forsiktig! Økt veltefare ved løftet frontlaster!
- 1f Det er forbudt å oppholde seg under løftet frontlaster.
- 1g Det er forbudt å løfte eller transportere personer med frontlasteren.

Nærmere forklaringer om farene og symbolene finner du i avsnitt 2.4 "Farer på grunn av frontlasteren".

2 Sikkerhetsinstruksjoner, klistremerke i førerens synsfelt

- 2a Følg bruksanvisningen
- 2b Fare! Last som faller ned! Bruk egnede redskaper!
- 2c Fare! Last som faller ned!
Stable aldri flere laster oppå hverandre!
Kontroller verktøyinklinasjon, fyll ikke redskapet for mye!
- 2d Det er forbudt å løfte eller transportere personer med frontlasteren.
- 2e Fare for personer i frontlasterens arbeidsområde!
- 2f Fare! Høyspenning! Hold tilstrekkelig avstand til elektriske luftledninger under arbeidet.
- 2g Det er forbudt å oppholde seg under løftet frontlaster.
- 2h Forsiktig! Økt veltefare ved løftet frontlaster!
- 2i Advarsel! Hydraulikkolje under høyt trykk!

Nærmere forklaringer om farene og symbolene finner du i avsnitt 2.4 "Farer på grunn av frontlasteren".

3 Sikkerhetsinstruksjoner, klistremerke på høyre og venstre side av lasterarmen.

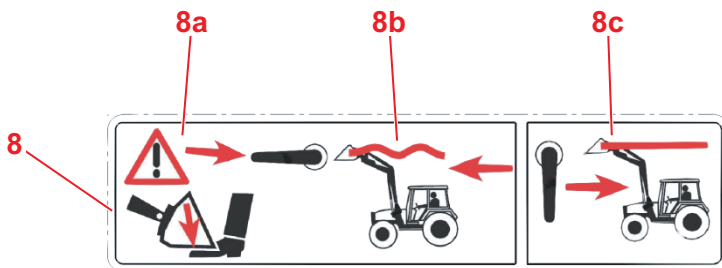
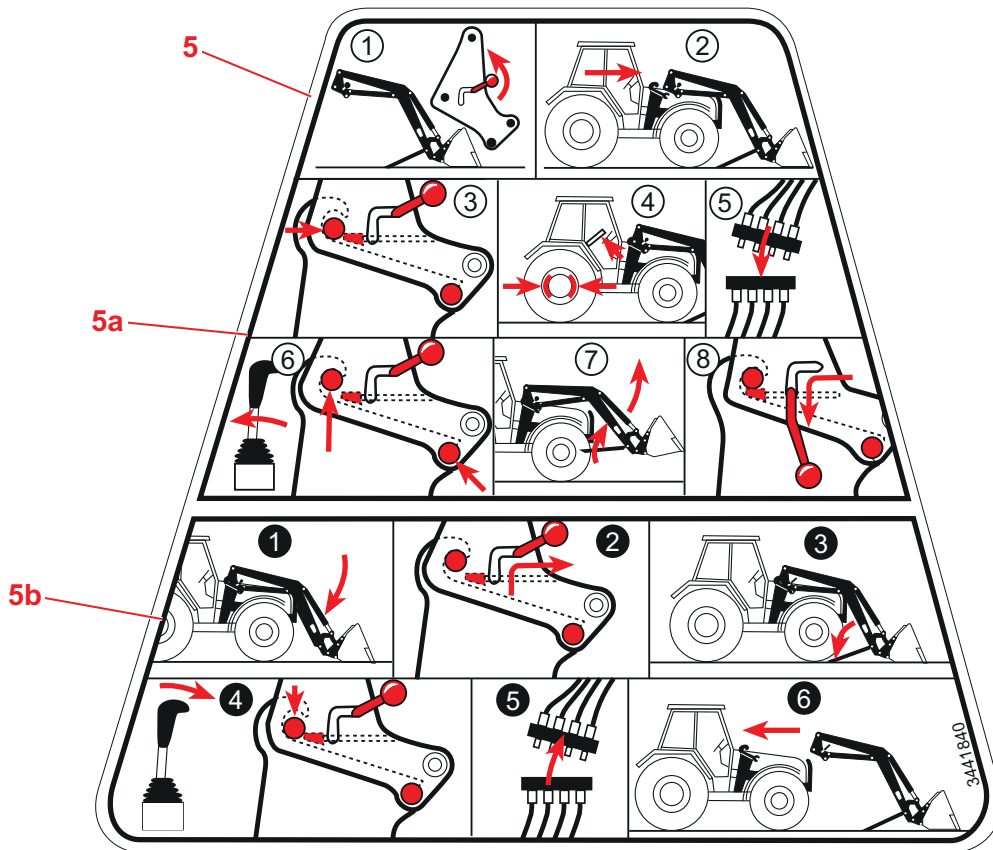
- 3a Følg bruksanvisningen.
- 3b Fare! Last som faller ned! Fare for personer i frontlasterens arbeidsområde!

Nærmere forklaringer om farene og symbolene finner du i avsnitt 2.4 "Farer på grunn av frontlasteren".

4 Klistremerke parkeringsstøttene

Parker frontlasteren bare med påmonterte redskaper med minst 70 kg vekt.

En detaljert beskrivelse av å sette på og ta av frontlasteren finner du i avsnitt 4.4 "Sette på og ta av frontlasteren".



5 Veiledning til å sette på og ta av frontlasteren, klistremerke på høyre søyle

5a Sette frontlasteren på

5b Ta frontlasteren av

En detaljert beskrivelse av å sette på og ta av frontlasteren finner du i avsnitt 4.4 "Sette på og ta av frontlasteren".

6 Klistremerke redskapslås Dette klistremerket befinner seg på låsesplinten til redskapslåsen, og angir den låste posisjonen.

En detaljert beskrivelse av å sette på og ta av redskapene finner du i avsnitt 4.5 "Sette på og ta av redskaper".

7 Klistremerke "krok"

Disse klistremerkene angir kranfestepunktene for transport av en avtatt frontlaster.

8 Klistremerke på betjeningsspaken Comfort Drive

Dette klistremerket brukes når frontlasteren er utstyrt med Comfort-Drive. Detaljerte opplysninger om Comfort-Drive finner du på side 28.

8a Klemfare! Frontlasteren senkes ned ved innkobling av Comfort-Drive.

8b Armstilling: Comfort-Drive slått på.

8c Armstilling: Comfort-Drive slått av.

9 Klistremerke trykktank (Comfort Drive)

Trykkakkumulatoren står under gass- og oljetrykk. Demontering og reparasjon må bare utføres etter anvisningene i den tekniske håndboken.

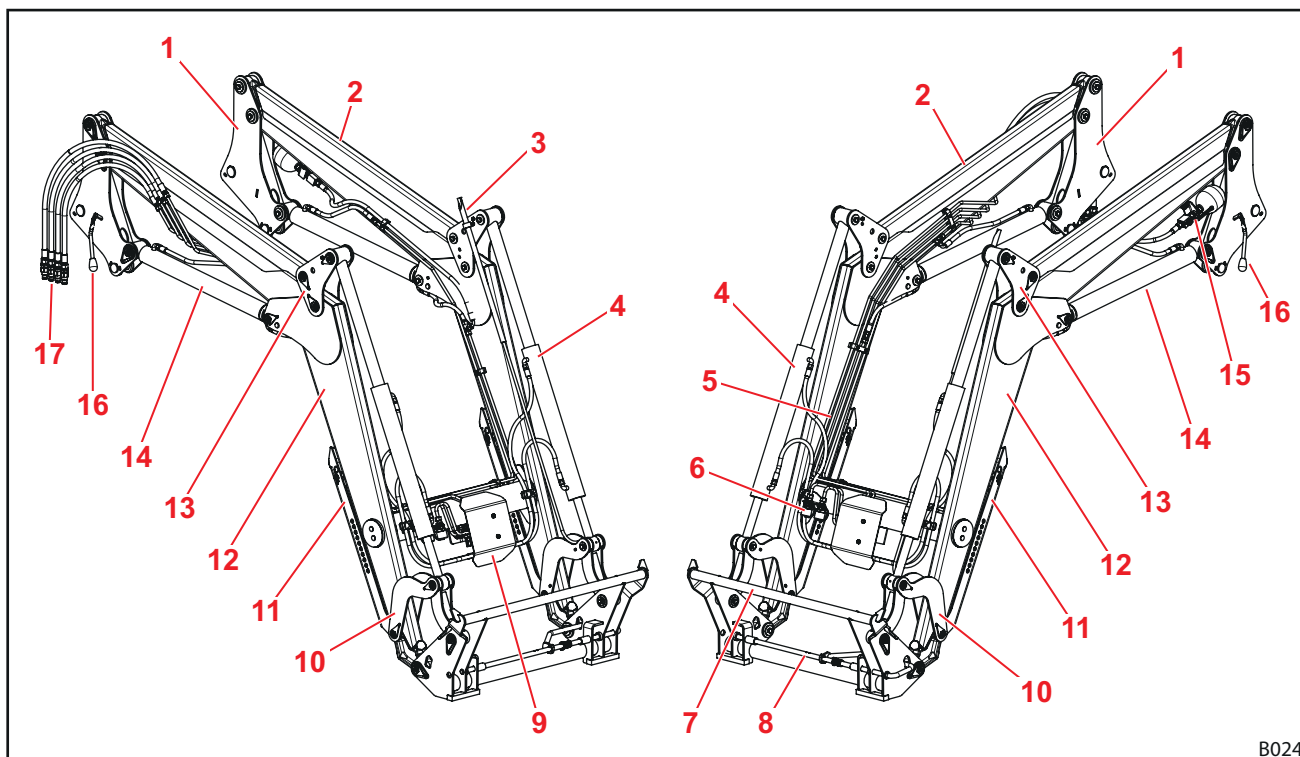
Bestillingsinformasjon for sikkerhetsklebemerker

Bestillingsnummer	Betegnelse	Inkluderte klistremerker
3462690	Klistremerkesett "teknisk"	1 stk. hver av klistremerke pos.nr. 1, 5 1 stk. hver av klistremerke pos.nr. 4 (venstre, høyre), 2 stk. hver av klistremerke pos.nr. 7
3431550	Ark med klistremerker "teknisk, gul"	2 stk. klistremerke pos.nr. 3 1 stk. klistremerke pos.nr. 6
3449070	Klistremerke "førerhus"	1 stk. klistremerke pos.nr. 2
1432670	Klistremerke "trykktank"	1 stk. klistremerke pos. 9
3533120	Klistremerke "Comfort-Drive"	1 stk. klistremerke pos. 8

3 Funksjonsbeskrivelse

3.1 Sette på frontlasteren

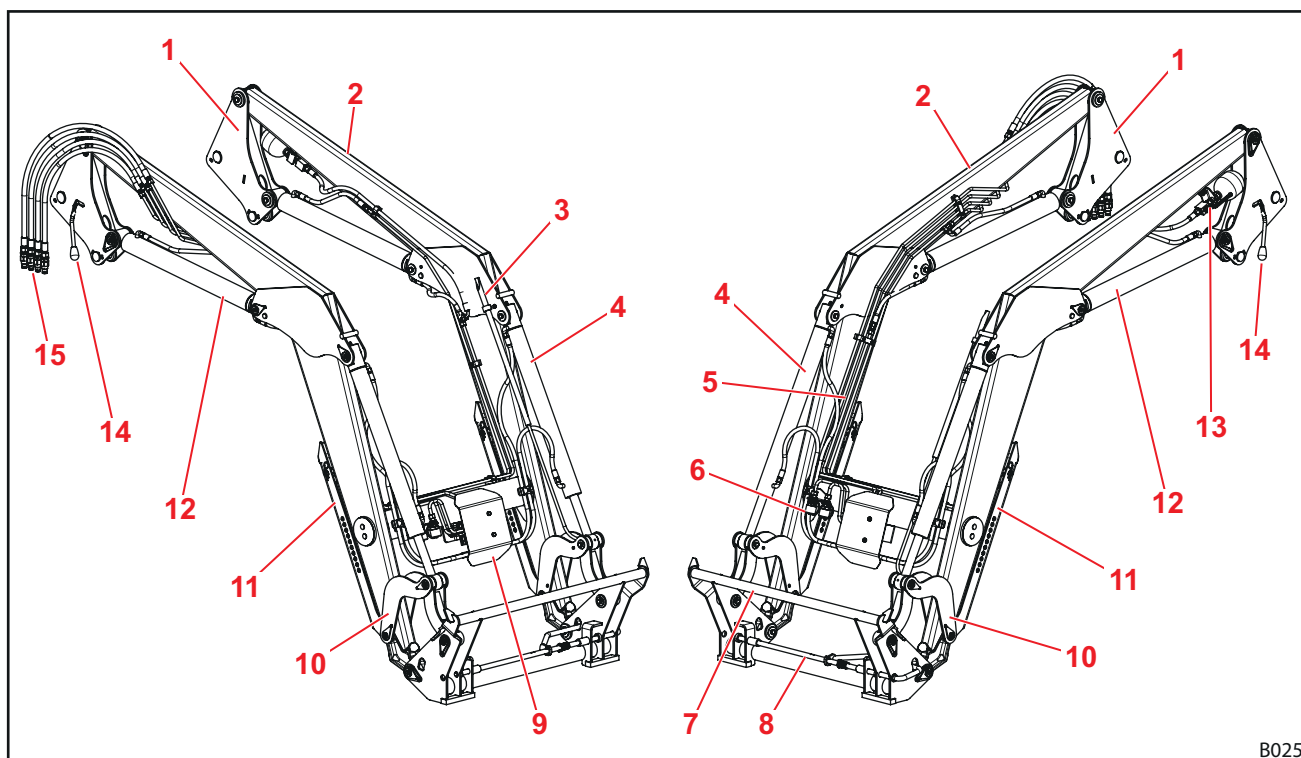
3.1.1 Oversikt over frontlaster CL med parallellføring (CL-P)



Frontlaster CL-P er bygget opp av de følgende hovedkomponentene:

- 1 søyler (innkjøringsystem)
- 2 styrestang parallellføring
- 3 Visuell indikator for redskapsposisjon
- 4 redskapssylinder: hydraulikksylindre for tømme og fylle (synkroniserte sylindre)
- 5 hydraulikkør
- 6 hydraulikkoblinger for 3. styrekrets (ekstrautstyr)
- 7 Euro-skifteramme (redskapsfeste)
- 8 redskapslås
- 9 deksel for hydraulikkfordeling og ventiler ekstrautstyr
- 10 løftemekanikk tømme/fylle
- 11 parkeringsstøtter
- 12 lasterarm (grunnramme)
- 13 styretrekant parallellføring
- 14 løftesyndre: hydraulikksylindre for å løfte og senke
- 15 Comfort-Drive (hydraulisk vibrasjonsdemping, ekstrautstyr)
- 16 frontlasterlås
- 17 hydraulikkslanger til traktor (grensesnitt på påbyggingsdel)

3.1.2 Frontlaster CL uten parallellføring (CL-H)



B025

Frontlaster CL-H er bygget opp av de følgende hovedkomponentene:

- 1 søyler (innkjøringsystem)
- 2 lasterarm (grunnramme)
- 3 Visuell indikator for redskapsposisjon
- 4 redskapssylinder: hydraulikksylindre for tømme og fylle (differensialsylindre)
- 5 hydraulikkør
- 6 hydraulikkoblinger for 3. styrekrets (ekstrautstyr)
- 7 Euro-skifteramme (redskapsfeste)
- 8 redskapslås
- 9 deksel for hydraulikkfordeling og ventiler ekstrautstyr
- 10 løftmekanikk tømme/fylle
- 11 parkeringsstøtter
- 12 løftesyndre: hydraulikksylindre for å løfte og senke
- 13 Comfort-Drive (hydraulisk vibrasjonsdemping, ekstrautstyr)
- 14 frontlasterlås
- 15 hydraulikkslanger til traktor (grensesnitt på påbyggingsdel)

3.1.3 frontlaster-utførelser

Tabellen viser de forskjellige utstyrsvariantene og -mulighetene for frontlaster

Utstyr	Frontlaster	
	CL-P	CL-H
Parallellføring (mekanisk)	●	—
Euro-skifteramme	●	●
SMS-skifteramme	○	○
Kombi-skifteramme Euro-MX	○	○
Kombi-skifteramme Euro-SMS	○	○
Redskapslås (mekanisk)	●	●
Hydraulikkledninger med 4 pluggkoblinger	●	●
Hydro-Fix multi-hydraulikkobling	○	○
Hydro-Fix multi-kobling for hydraulikk og strøm	○	○
Traktor-spesifikk multikobling	(○)	(○)
Comfort-Drive	○	○
3. styrekrets ¹	○	○
Kamerasystem	○	○

● = standard, ○ = ekstrautstyr, — = ikke tilgjengelig, () = ikke for alle traktorer

¹ Alternativt med skrukoblinger eller pluggkoblinger

3.1.4 Frontlaster-størrelser

Frontlasterne fås i forskjellige størrelser. Den fullstendige listen finner du i tekniske data, avsnitt 7.1



Hvilke frontlaster-størrelser som er tillatt for traktoren din, finner du i monteringsanvisningen.

3.2 Feste på traktor

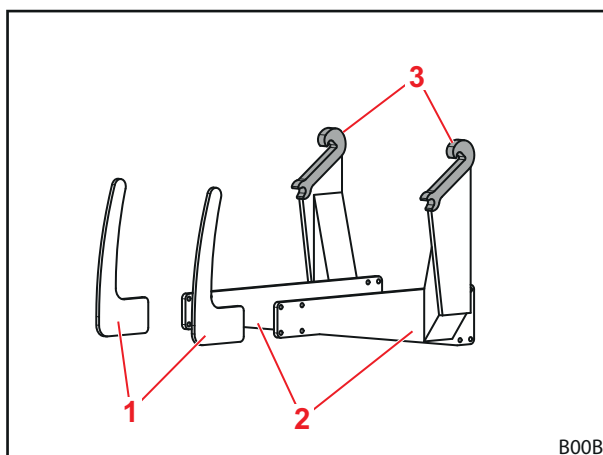
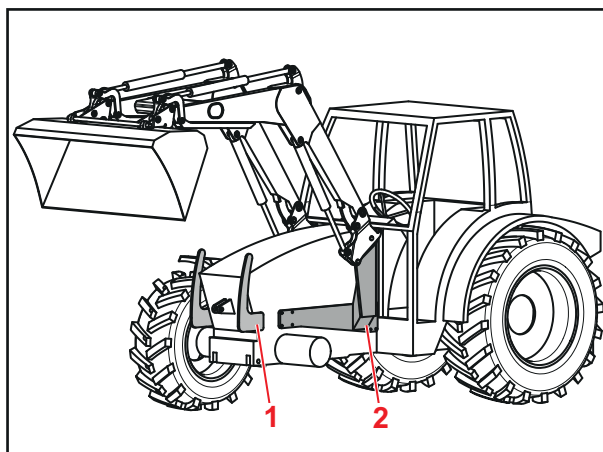
Frontlasteren er festet på traktoren med et påbyggingssett. Påbyggingssettet består hovedsakelig av

- 1 frontvern på høyre og venstre side
- 2 påbyggingsdeler på høyre og venstre side

Disse komponentene forblir fast montert på traktoren. Frontvernet og påbyggingsdelene kan se svært forskjellig ut avhengig av traktormodellen. Detaljerte opplysninger om påbyggingssettet finner du i monteringsanvisningen.

Frontvernet beskytter fronten av traktoren mot skader på grunn av f.eks. kollisjon med karosseriet ved lasting av en henger.

Frontlasteren henges på festene (3) på påbyggingsdelene med tilhørende søyler, og sikres med låsen.



B00B



Følg gjeldende forskrifter for registrering av traktorens vognkort. Spesielt må traktorens endrede tomvekt med påbyggingssettet og uten frontlasteren registreres i mange land.

3.3 Skifteramme og redskapslås

3.3.1 Euro-skifterammer

I den øverste figuren vises skifterammen (blå) med redskapslås uten redskaper.

Med redskapssylindrene (1) svinges skifterammen rundt dreiepunktet (8).

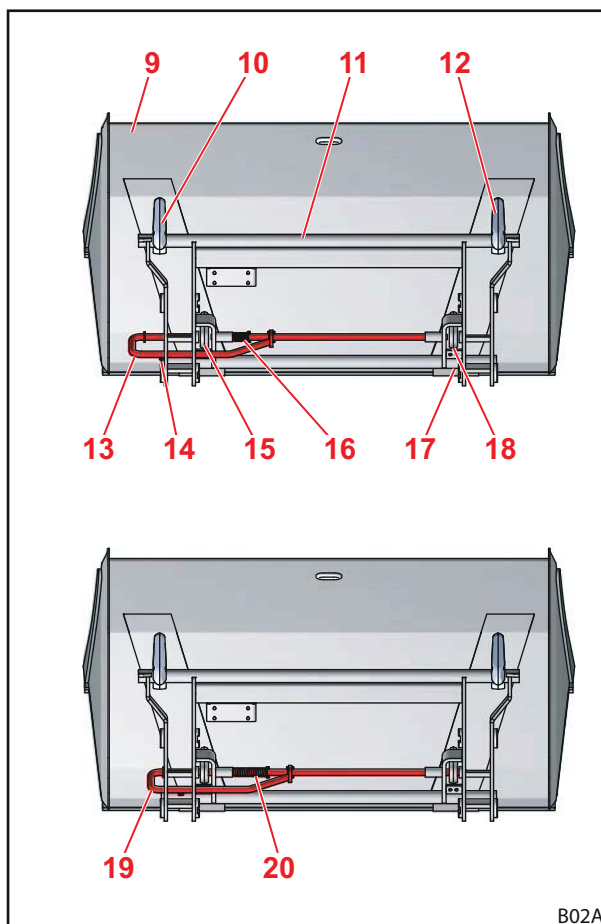
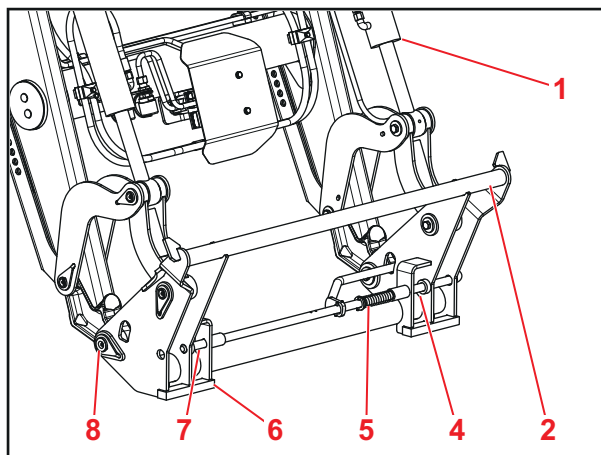
I det andre figuren er skifterammen vist med en påmontert skuffe (9), oppe med åpen lås (13), nede med lukket lås (19). Låsen vises i rødt.

Redskapet (9) henges opp med krokene (10, 12) på den øvre diagonalstreveren (2, 11).

Under ligger redskapet oppå den nedre diagonalstreveren (6, 17). Begge øynene (15, 18) på redskapet stikker da ut i festene (4, 7) på skifterammen.

Låsen holdes åpen ved hjelp av stopperen (14). Hvis håndtaket på låsen (13, 19) løftes, lukkes låsen ved hjelp av fjærene (5, 16, 20), dvs. boltene skyves gjennom øynene på redskapet.

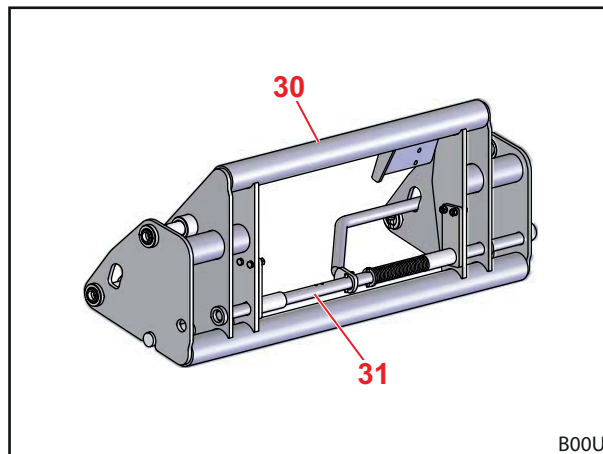
Ved Fylle løftes håndtaket ved hjelp av et føringsstykke på lasterarmen. Låsen lukker da automatisk.



B02A

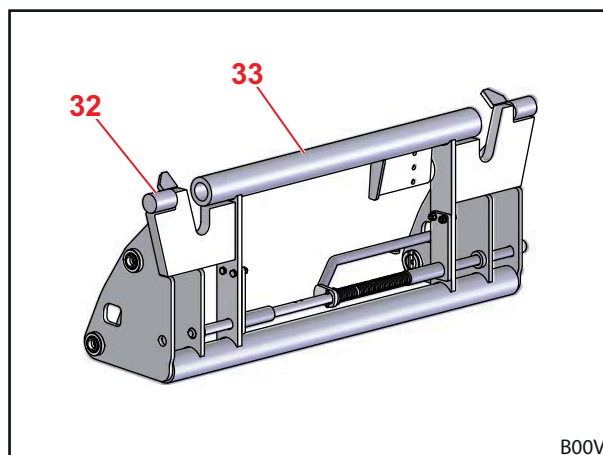
3.3.2 SMS-skifteramme

Skifterammen og låsen fungerer etter det samme prinsippet som på Euro-skifterammene: Redskapet henges opp på den øvre diagonalstreveren (30), og sikres med låsen (31).



3.3.3 Kombi-skifteramme Euro-SMS

På denne skifterammen kan både redskaper etter Euro-standard og etter SMS-standard påmonteres. Euro-redskaper henges på de ytre boltene (32), SMS-redskaper på diagonalstreveren (33). De øvrige funksjonene samsvarer med Euro- eller SMS-skifterammer.



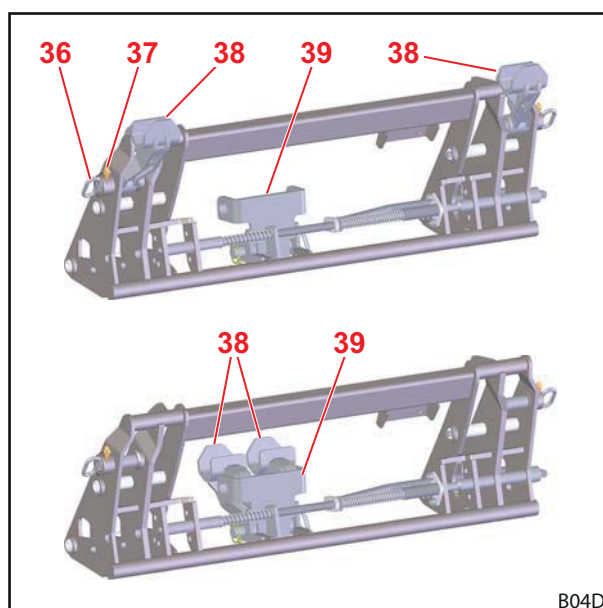
3.3.4 Kombi-skifteramme Euro-MX

På denne skifterammen kan både redskaper etter Euro-standard og etter MX-standard påmonteres.

Hvis skifterammen brukes med MX-redskaper, må begge festene (38) være montert og sikret med bolter (36) og låsepinner (37).

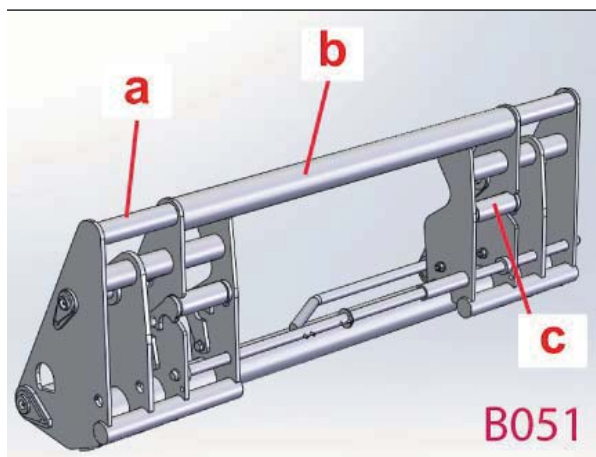
Hvis skifterammen brukes med Euro-redskaper, kan festene (38) festes på holderen (39).

De øvrige funksjonene samsvarer med Euro-skifterammer.



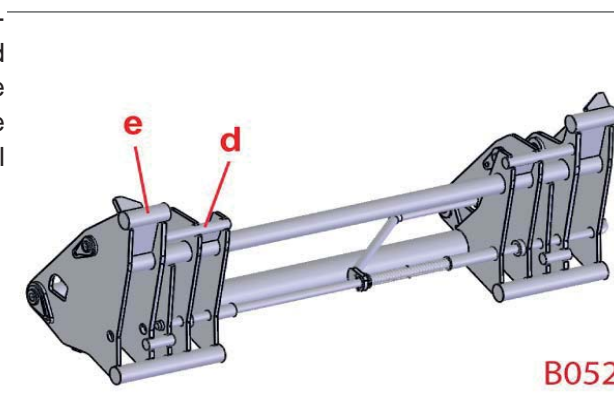
3.3.5 Kombi-skifteramme Euro-SMS

På denne skifterammen kan både redskaper etter Euro-standard og etter SMS-standard påmonteres. Euro-redskap henges på de ytre boltene (a), SMS-redskaper på diagonalstreveren (b). Vipp ut ekstraanleggene (c) før et Euro-redskap skal monteres. De øvrige funksjonene samsvarer med de til Euro-skifterammen.



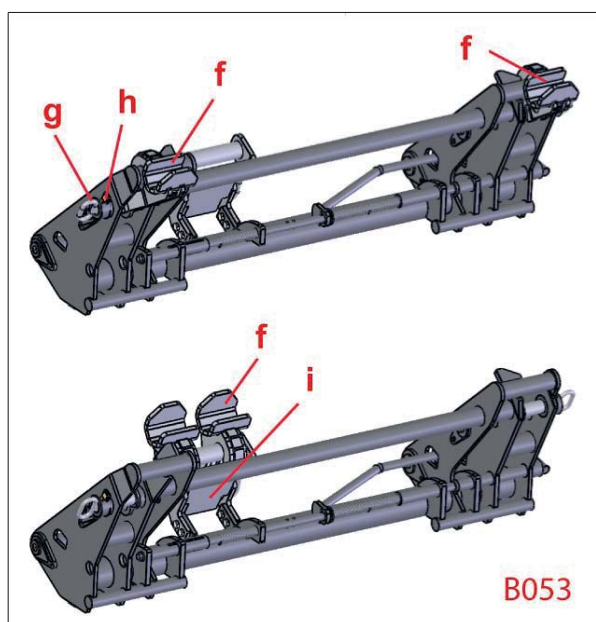
3.3.6 Kombi-skifterammen Euro-Alö³

På denne skifterammen kan både redskaper etter Euro-standard og etter Alö-type 3-standard påmonteres. Euro-redskap henges på de ytre boltene (d), type 3-redskaper på de indre boltene (e). De øvrige funksjonene samsvarer med de til Euro-skifterammen.



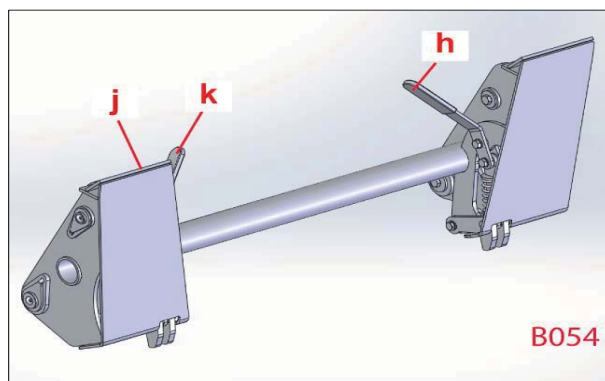
3.3.7 Kombi-skifteramme Euro-MX

På denne skifterammen kan både redskaper etter Euro-standard og etter MX-standard påmonteres. Hvis skifterammen brukes med MX-redskaper, må begge festene (f) være montert og sikret med bolter (g) og låsepinner (h). Hvis skifterammen brukes med Euro-redskaper, kan festene (f) festes på holderen (i). De øvrige funksjonene samsvarer med de til Euro-skifterammen.



3.3.8 Skid-Steer-skifteramme

Denne skifterammen er egnet for bruk av Skid-Steer-redskaper. Kanten på festeflatene (j) skyves inn i festet på redskapet. Når redskapet ligger an på skifterammen, lukkes låsen ved at begge spakene (k) svinges opp. Låsekrokene (l) griper da inn i lasken på redskapet.



Denne redskapslåsen lukker ikke automatisk! Lås redskapet etter hvert redskapsbytte for hånd.

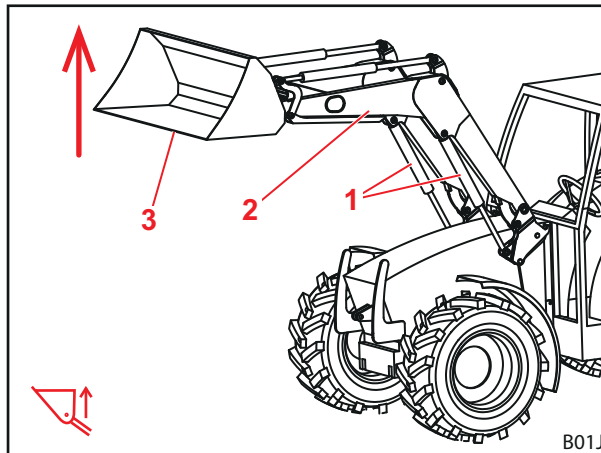
3.4 Frontlasterens funksjoner

3.4.1 Grunnfunksjoner

Frontlasteren har 4 grunnfunksjoner: Løfte, senke, tømme, fylle.

Løfte

Begge løftesyndrene **(1)** kjøres ut. Da svinger lasterarmen **(2)** opp rundt dreiepunktet, og løfter redskapet **(3)** opp.

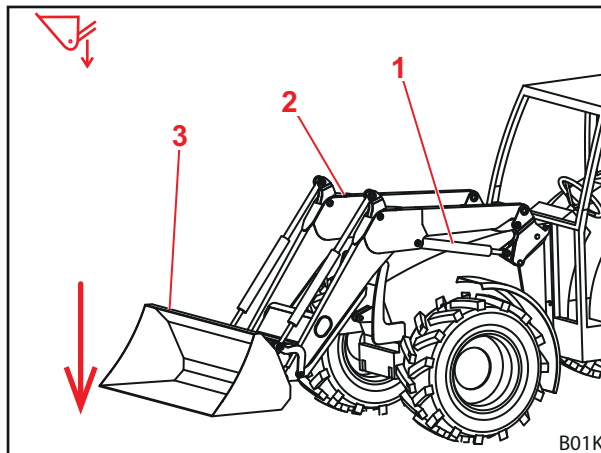


Senke

Begge løftesyndrene **(1)** kjøres inn. Da svinger lasterarmen **(2)** ned rundt dreiepunktet, og senker redskapet **(3)** ned.

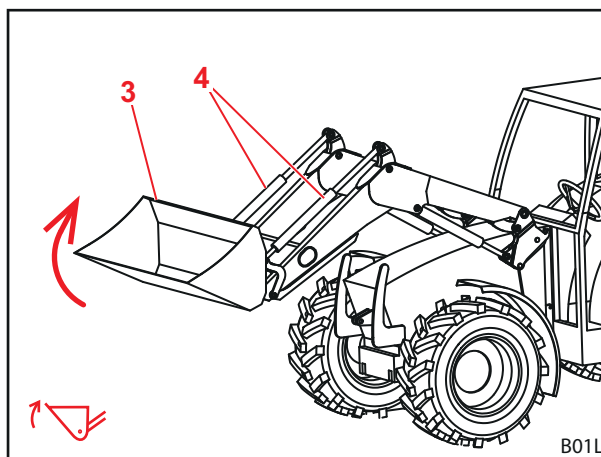
På frontlastere med parallellføring blir redskapet stående i samme posisjon ved løfting og senkning. Vinkelen til redskapet i forhold til lasterarmen endrer seg.

På frontlastere uten parallellføring svinger redskapet med lasterarmen vinkelen mellom redskapet og lasterarmen forblir konstant.



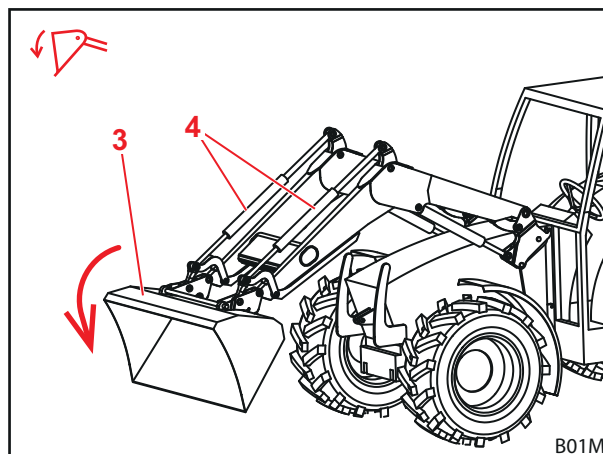
Fylle

Begge redskapssylindrene **(4)** kjøres inn, dermed svinges redskapet **(3)** opp og det fylles.



Tømme

Begge redskapssylindrene **(4)** kjøres ut, dermed svinges redskapet **(3)** ned og det tømmer lasten ut.



3.4.2 Flytestilling

⚠ ADVARSEL

Flytestilling: Uventet bevegelse!

Ved innkobling av flytestillingen kan det dannes et vakuum i løftesylinderen ved ikke helt nedsenket frontlaster med parallellføring (CL-P). Dette fører til utilsiktet senkning av frontlasteren ved senere tømning.

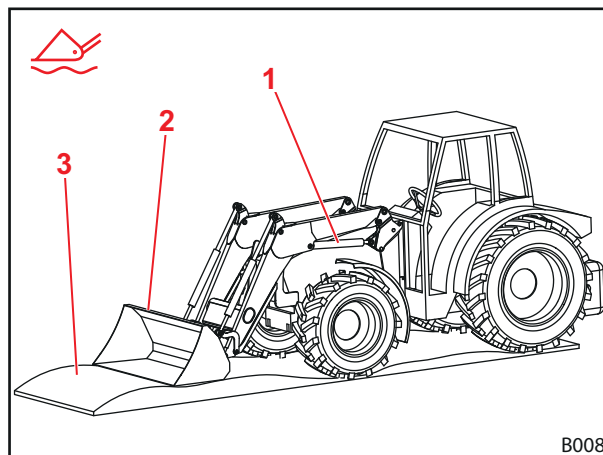
Når personer oppholder seg i arbeidsområdet, kan det føre til alvorlige personskader eller død.

- ▶ Bruk flytestillingen bare ved helt nedsenket frontlaster!
- ▶ Bruk ikke flytestillingen med redskaper som krever tilstedeværelse av personer.
- ▶ Bruk bare flytestillingen når ingen personer befinner seg i fareområdet.
- ▶ Øk ev. tomgangsturtallet for å øke oljestrømningen.

I flytestilling åpnes hydraulikkledningene til hydraulikksylindrene **(1)** forbundet med hverandre for å løfte og senke helt til tanken. Frontlasteren ligger på bakken på grunn av egenvekten **(3)**. Redskapet **(2)** følger konturen av underlaget, flyter nærmest på dette.



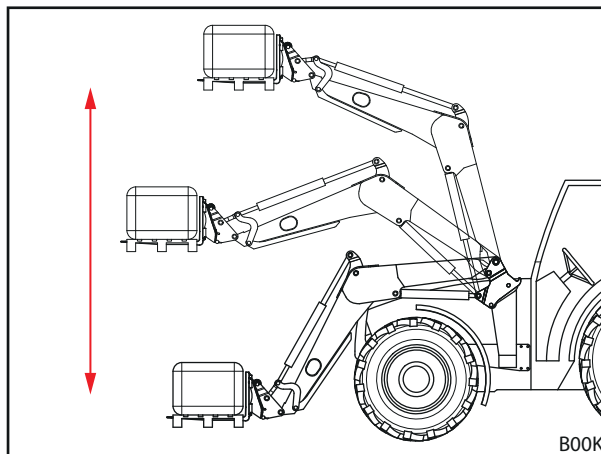
Denne funksjonen er bare tilgjengelig når traktoren har en tilsvarende styreenhet, eller hvis den er utstyrt med en Stoll-styreenhet med en spak.



3.4.3 Parallellføring på frontlastere CL-P

Ved løfting og senkning av frontlasteren føres redskapet av føringsstengene parallelt. Redskapets inklinasjon forblir konstant.

Det spesielt fordelaktig å bruke denne funksjonen ved lastning av paller og ved stabling av baller. Parallellføringen fungerer med vannrett eller fylt redskap. Den fungerer ikke med utvippet redskap.



3.4.4 Visuell indikator for redskapsposisjon

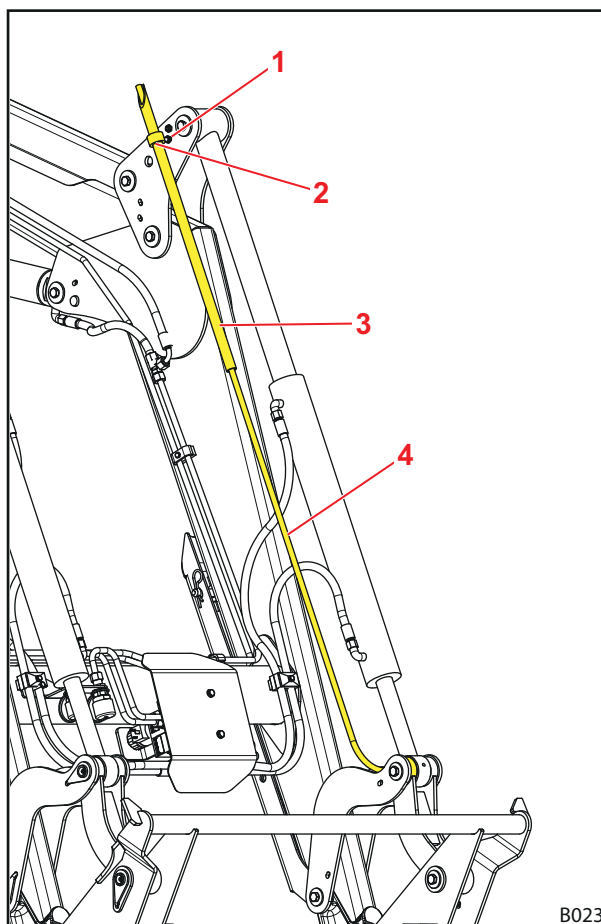
Stangen (4) er festet på nedre lagerbolt på venstre redskapssylinder.

Røret (3) er festet med holderen (2).

Når redskapet er fylt eller tømt, beveger stangen seg i røret. Slik kan redskapets vannrette stilling "leses av" på den øvre enden av røret fra førersettet.

Justere:

- Plasser redskapet vannrett.
- Senk frontlasteren ned på bakken.
- Sett på parkeringsbremsen; slå av motoren.
- Løsne klemskrue (1).
- Forskyv røret (3) i holderen (2) slik at de øvre endene av røret og stangen (4) står i flukt med hverandre.
- Trekk til klemskruen (1).



3.4.5 Tilleggsfunksjoner

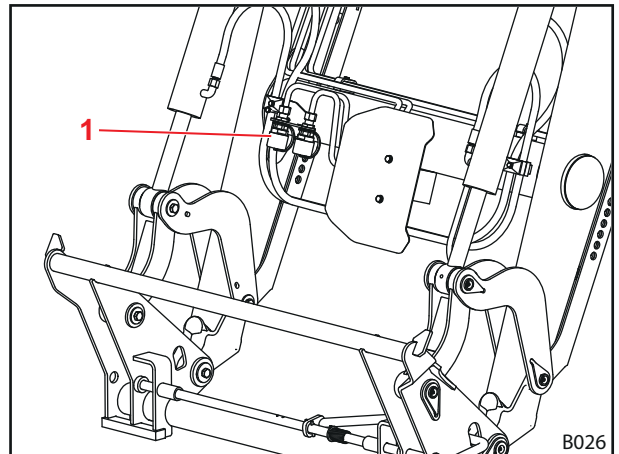
Ved siden av grunnfunksjonene kan frontlasteren være utstyrt med tilleggsfunksjoner.

Styrekretser for redskaper med hydrauliske funksjoner

Når frontlasteren er utstyrt med en omkoblingsventil for en 3. styrekrets, kan funksjonen "Fyll/tøm" på redskapet kobles om, og brukes for en hydraulisk funksjon der.

Hydraulikkoblingene **(1)** for redskapshydraulikken befinner seg på tverrøret.

De kan være laget som pluggkoblinger eller skrukoblinger.



i Merk hydraulikkoblingene på frontlasteren og på redskapene på egnet måte slik at du unngår forvekslinger.

Comfort-Drive

⚠ ADVARSEL

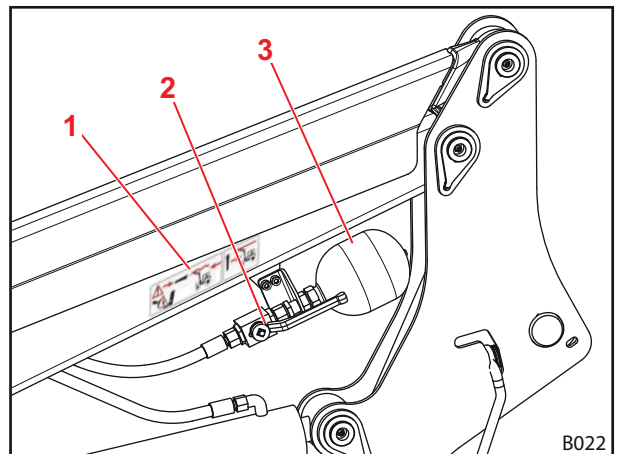
Klemfare!

Frontlasteren senkes ned ved innkobling av Comfort-Drive.

- ▶ Senk frontlasteren helt ned på bakken før du slår på Comfort-Drive.

Med en ventil kobles en gasshydraulisk tank til løfteledningen. Dermed dempes alle støtbelastningene under kjøringen.

- 1 Klistremerke med betjeningsanvisning og advarsel
- 2 Betjeningsspak på ventil:
Spak loddrett: Comfort-Drive slått av
Spak vannrett: Comfort-Drive slått på
- 3 Trykktank



i Senk frontlasteren litt ned igjen etter løfting for å oppnå en optimal funksjon av Comfort-Drive.

i Vern mot overbelastning:
Koble Comfort-Drive ut ved tunge lastearbeider (f.eks. ved jordarbeider) og ved arbeider med pallegaffelen.

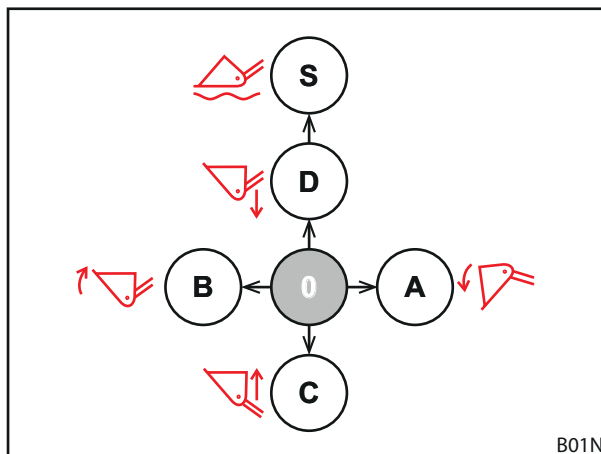
3.5 Betjeningslementer

Grunnfunksjoner

Avhengig av utstyr på traktoren kan betjeningspaken for frontlasteren ha et ulikt utseende.

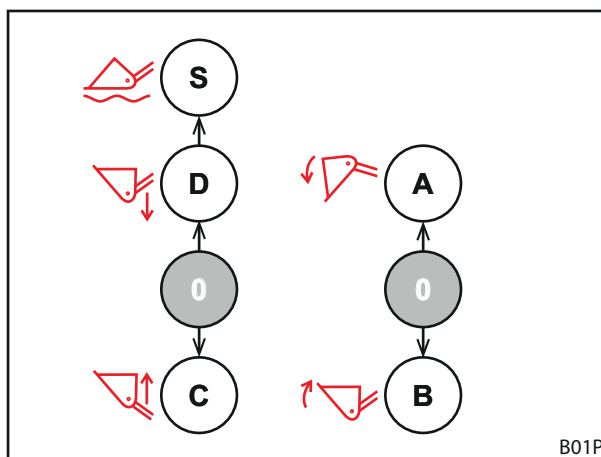
Frontlasteren betjenes normalt med en betjeningspak, styrespak eller joystick.

Skissen til høyre og tabellen nedenfor viser tilordningen av grunnfunksjonene til posisjonene for disse betjeningspakene.



På mange traktorer betjenes frontlasteren med to betjeningspaker på to styreapparater.

Skissen til høyre og tabellen nedenfor viser tilordningen av grunnfunksjonene til posisjonene for disse betjeningspakene.



i Symbolene merket med rødt finner du også på betjeningspakene. Hvis disse symbolene mangler, sett slike symboler på (etter EN 12525) for entydig merking av funksjonen.

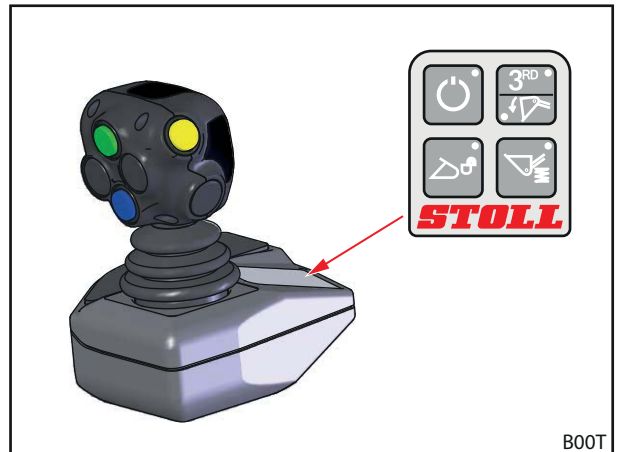
0	Nullstilling, midt på	Spaken må gå tilbake til nullstilling når den slippes.
A	Tømme	Flytt spaken bort fra kroppen (til høyre).
B	Fylle	Flytt spaken mot kroppen (til venstre).
C	Løfte	Flytt spaken mot kroppen bakover.
D	Senke	Flytt spaken bort fra kroppen forover.
S	Flytestilling (ekstrautstyr)	Spaken flyttes etter fullstendig senkning bort fra kroppen og helt forover <i>Dette er den eneste posisjonen hvor spaken skal gå i lås.</i>

Avvikende betjening med Stoll "Pro Control"

Når traktoren er utstyrt med styreenheten "Pro Control" med en spak, betjenes frontlasteren med en joystick med innebygde knapper og brytere.

**Viktig!**

Knappenes og bryternes funksjon på joysticken og betjening av flytestillingen skiller seg fra angivelsene i bruksanvisningen. Slå opp i "Monterings- og bruksanvisning for Pro Control".



3.5.1 Betjening med betjeningsspakene på traktoren

FARE

Uventet bevegelse som følge av en ufrivillig styrekommando

På grunn av utilsiktet betjening av betjeningsspaken eller på grunn av programmerte forløp kan frontlasteren bevege seg utilsiktet.

Alvorlige personskader eller død er følgen.

- ▶ Lås betjeningsspaken i nullstillingen når du ikke trenger frontlasteren.
- ▶ Når betjeningsspaken ikke har en lås, stengekran stengekranen i "løfte"-hydraulikkledningen når du ikke trenger frontlasteren.
- ▶ Hydraulikkstyreapparatene må ikke gå i lås i betjent stilling (utenom flytestilling). Blokker låsen.
- ▶ Bruk ikke programmerte forløp.
- ▶ Stans frontlasteren før arbeidet begynner, eller stans ev. tilkoblet arbeidsapparat: Steng stoppekranene, eller koble fra ledningskoblingene.

FORSIKTIG

Fare for forveksling av slangekoblingene.

Når frontlasteren er koblet direkte til traktorens ekstrastyreapparater med slangeledninger, fører forveksling av ledningene til en feil tilordning av funksjonene på betjeningsspaken.

- ▶ Merk koblingene på slangeledningene og tilkoblingsstedene.
- ▶ Steng alle slangeledningene slik at flytestillingen foretas i betjeningsretningen "senkning".
- ▶ Kontroller for riktig funksjon etter tilkobling av slangeledningene.

Betjeningsspakene kan ha ulikt utseende av traktormodell.

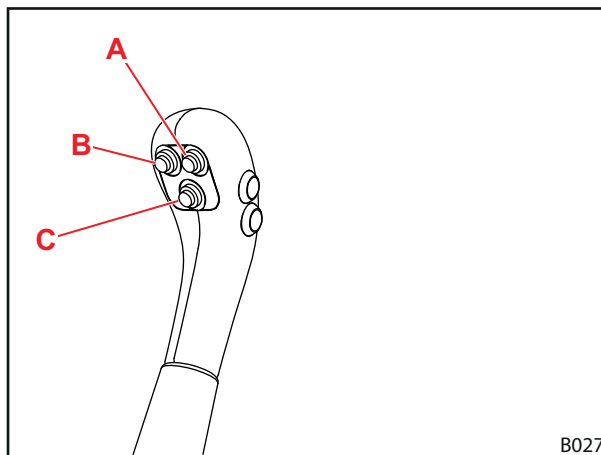
Betjeningen av grunnfunksjonene tilsvarer alltid den angitte tilordningen på side 29.

Knapper for tilleggsfunksjoner

Betjeningsspakene har inntil 3 knapper (**A**, **B**, **C**) for tilleggsfunksjoner. Plasseringen av knappene kan være ulik.

Avbildningen viser en Stoll-betjeningsspak.

For frontlasteren ClassicLine trengs bare en knapp (**A**) for betjening av den 3. styrekrets (ekstrautstyr) for redskaper med hydrauliske funksjoner.



B027




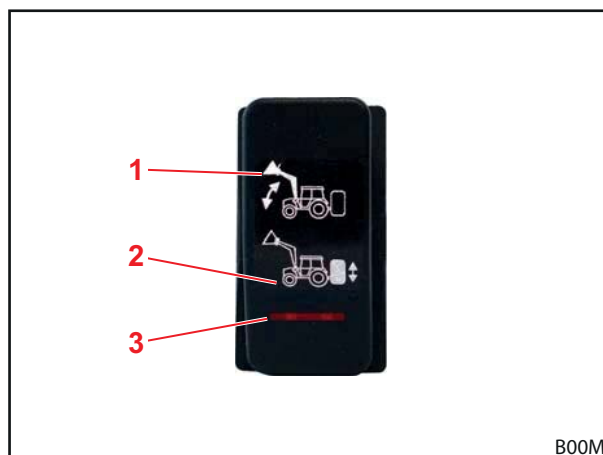
Når traktoren har en annen betjeningsspak eller en annen plassering av knappene: Noter ned eller tegn av plasseringen av og funksjonen til knappene.

Comfort-hydraulikk

Når traktoren er utstyrt med Comfort-hydraulikk, veksles funksjonen til hydraulikkventilene mellom frontlasteren og originalfunksjonen (f.eks. hekktilkoblinger eller frontkraftløfter).

- 1 Frontlaster aktiv, lampe **(3)** er på
- 2 Originalfunksjon aktiv, lampe **(3)** er av

 På utstyr med Comfort-hydraulikk har frontlasteren oftest ingen stoppekran. Koble derfor frontlasteren av med denne bryteren for kjøring på vei. Kontroller at det ikke er fare for andre, aktive apparater.



B00M

3.5.2 Betjening med Stoll-styreenheten med en spak, Base Control

⚠ FARE

Uventet bevegelse som følge av en ufrivillig styrekommando

På grunn av utilsiktet betjening av betjeningsspaken kan frontlasteren bevege seg utilsiktet.

Alvorlige personskader eller død er følgen.

- ▶ Lås betjeningsspaken i nullstillingen når du ikke trenger frontlasteren.

Betjeningen av grunnfunksjonene tilsvarer alltid den angitte tilordningen på side 29.

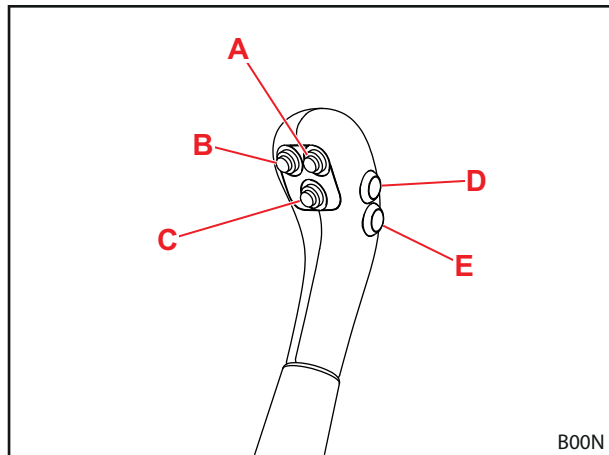
Knapper for tilleggsfunksjoner

Betjeningsspakene har inntil 3 knapper (**A, B, C**) for tilleggsfunksjoner.

For frontlasteren ClassicLine trengs bare en knapp (**A**) for betjening av den 3. styrekrets (ekstraustyr) for redskaper med hydrauliske funksjoner.



2 ekstra mikroknapper (**D, E**) for traktorens funksjoner kan monteres. (Stoll tilbyr riktige knapper som passer til betjeningsspaken, men påtar seg intet ansvar for funksjon og egnethet for traktoren.)



Låsning av betjeningsspaken

Lås betjeningsspaken:

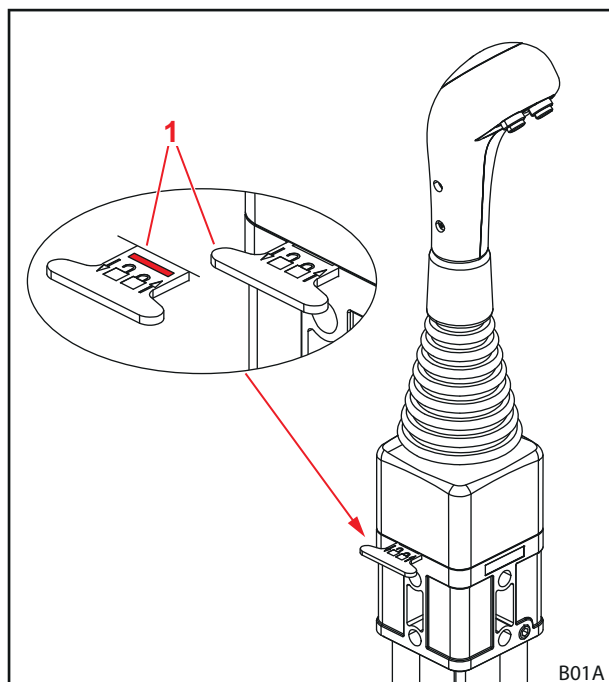
- Flytt betjeningsspaken fra midtstillingen.
- Skyv inn rigelen (**1**).

Det røde merket på rigelen er ikke lenger synlig, betjeningsspaken kan ikke bevege seg.

Lås opp betjeningsspaken:

- Trekk ut rigelen (**1**).

Det røde merket på rigelen er synlig, betjeningsspaken kan bevege seg.

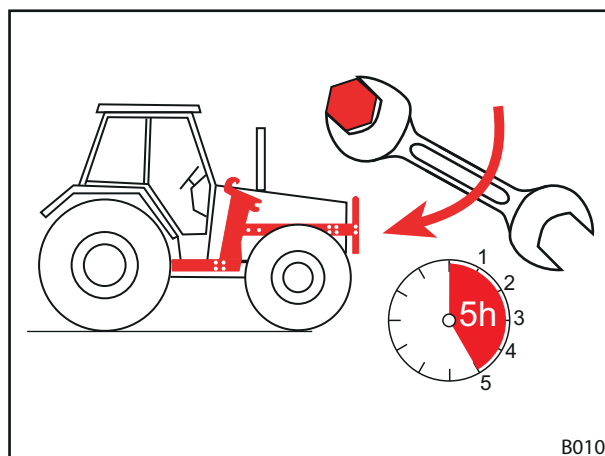


4 Igangsetting og betjening

4.1 Anvisninger for oppstart

Første gangs montering av frontlasteren på traktoren, oppstart og funksjonskontroll gjøres av fagverkstedet.

- La fagverkstedet instruere deg.
- La alle skruer trekkes til etter de første 5 driftstimer.



4.2 Kontroll av klar for drift

⚠ ADVARSEL

Utilsiktete bevegelser!

Når styreapparatet ikke lenger betjenes, kan styreventilen klemmes fast i betjent stilling ved en stor temperaturforskjell mellom hydraulikkoljen og styreapparatet. Frontlasteren beveger seg da utilsiktet videre!

Spesielt under nedsenkning under kjøring kan det føre til alvorlige ulykker!

- ▶ Trykk alltid først på funksjonen *Fyll* etter lengre kjøring eller stillstand slik at styreapparatet varmes opp av den flytende hydraulikkoljen.
- ▶ Trykk først på funksjonene *Løfte* og *Senke* når funksjonene *Fylle* og *Tømme* fungerer pålitelig, dvs. når styreapparatet er tilstrekkelig varmet opp.

⚠ ADVARSEL

Uventet "fylling" eller "tømming"

Ved feil i det elektriske eller elektroniske anlegget (f.eks. løs kontakt, kabelbrudd, feil i styringen) kan betjening av knappene på betjeningsspaken være forbigående eller permanent uten virkning.

Med tilleggsfunksjonene "3. styrekrets" og "4. styrekrets" fører det til at funksjonene "tømming" eller "fylling" utløses i stedet for redskapets hydrauliske funksjoner.

Dette kan føre til at lastegodset faller ned, og føreren eller personer i nærheten skades.

- ▶ Kontroller ved hver oppstart **alle** funksjonene til frontlasteren uten last.
- ▶ Slipp betjeningsspaken umiddelbart hvis denne feilen oppstår **under** arbeid. Det avslutter bevegelsen. Deretter setter du frontlasteren og redskapet i en sikker posisjon før du forsøker å rette opp feilen.

Den etterfølgende sjekklisten sammenfatter alle nødvendige kontroller før og under oppstart av frontlasteren. Detaljerte forklaringer finner du i de angitte kapitlene eller dokumentene.



Sjekkliste



Kontroller før hver bruk **Alle** punktene i sjekklisten, også når frontlasteren allerede er påmontert.

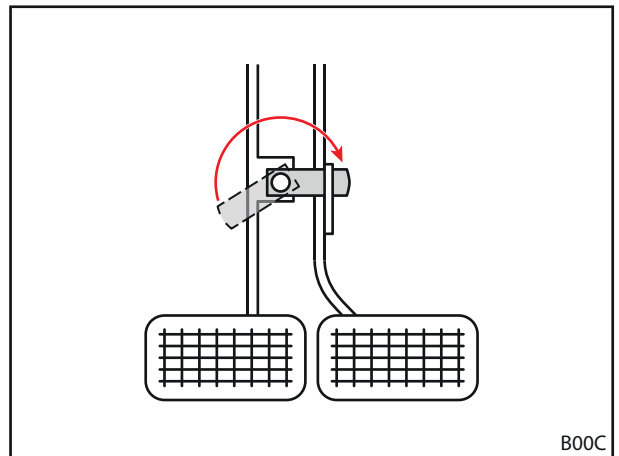
	Kontroll:	Se også:	Utført:
Før frontlasteren settes på:			
	Sikkerhetsklebmerkene på traktoren og frontlasteren hele og OK?	2.6	
	Bremsepedalene koblet til?	4.3.1	
	Hydraulikkolje: Tilstrekkelig oljenivå?	Bruksanvisning traktor	
	Foraksselfjæring utkoblet?		
	Stoppekranen på frontkraftløfteren lukket?		
	Dekktrykk tilstrekkelig for frontlasterdrift?		
	Riktig ballastvekt montert bak?		4.3.2
	Sitter festeskruene til påbyggingsdelene fast/må trekkes til?	4.1	
	Er festene (lagerpunkter og glideflater) på påbyggingsdelene rene, uten farger og smurt inn med fett?	5.2.1	
	Er frontlaster-låser smurte?	5.2.1	
Under montering:			
	Er hydraulikkledningene riktig tilkoblet?	4.4.2	
	Er strømkabelen til frontlasteren koblet til?		
	Er frontlaster-låsene riktig stilt inn?	4.4.5, 4.4.3	
Etter montering:			
	Er parkeringsstøttene foldet inn og sikret?	4.4.1	
	Er frontlaster-låsen riktig låst?	4.4.3	
	Er redskapslåsen riktig låst?	4.5.1	
	Er skvettlappene stilt inn for frontlasterdrift?		
	Er funksjonskontroll utført? (Grunnfunksjoner og tilleggsfunksjoner)	3.4 "Frontlasterens funksjoner"	

4.3 Forberedelser på traktoren

4.3.1 Koble til bremsepedalene

På traktorer med delte bremses kan frontlasteren påføres store skader på grunn av ensidige bremses.

- Koble bremsepedalene sammen.



4.3.2 Ballast

Bruk alltid motvekt på bak på traktoren ved arbeider med frontlasteren!

Ta hensyn til følgende forhold ved beregning av nødvendig vekt:

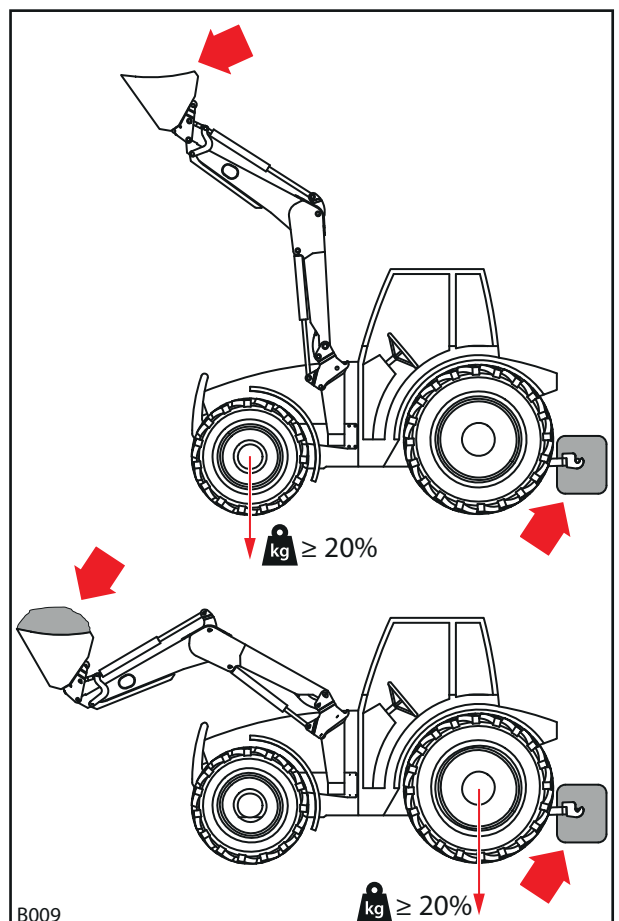
Bakakselen må være belastet med minst 20 % av totalvekten ved fullt lastet frontlaster i fremste posisjon for å garantere stabilitet og bremsevirkning.

Forakselen må ikke være for meget avlastet. Den må være belastet med minst 20 % av totalvekten ved løftet frontlaster uten redskap for å opprettholde styreevne ved kjøring på vei.

i Kjør ikke uten redskap når du har beregnet forakselbelastning med påmontert redskap, dvs. at redskapet nærmest brukes til utligningsvekt.

Desto høyere totalvekten er, desto høyere er også belastningen og dermed slitasjen på frontlasteren ved kjøring inn i lastegodset.

Overhold også angivelsene av tillatte vekter og belastninger i traktorens bruksanvisning.



i **Praktisk tips:** Normalt oppnår du en god lastfordeling når bakvekten er ca. 1/3 til 1/2 av den totale vekten av maksimal belastning og redskap.

4.4 Sette på og ta av frontlasteren

⚠ FARE

Veltefare!

Frontlasteren står ikke sikkert når

- parkeringsstøttene ikke er foldet ut eller ikke er låst,
- det ikke er montert redskap
- underlaget er for mykt eller ikke jevnt.

Personer som er til stede, kan utsettes for alvorlige skader eller død på grunn en frontlaster som velter.

- ▶ Parker frontlasteren bare med et påmontert redskap på minst 70 kg.
- ▶ Parker frontlasteren bare på et underlag med tilstrekkelig bæreevne.
- ▶ Kontroller at låsestreberne griper inn i låseområdet til parkeringsstøttene.

4.4.1 Håndtering av parkeringsstøtter

⚠ FORSIKTIG

Klemfare ved innsvingning av parkeringsstøtten.

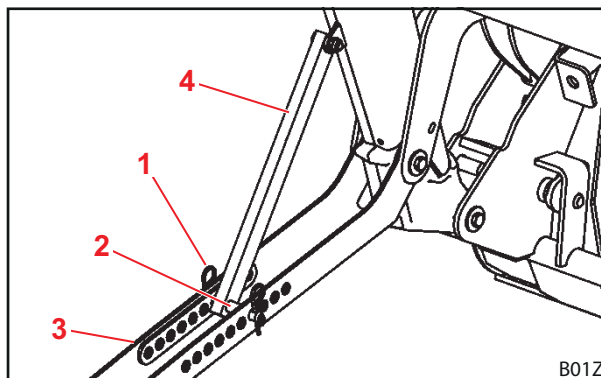
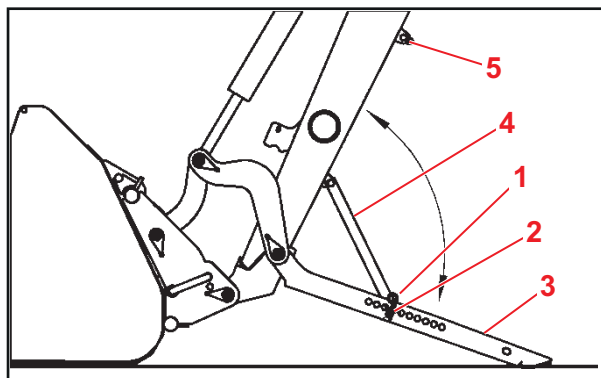
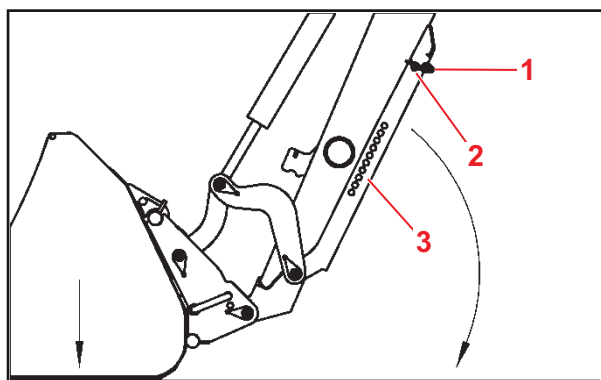
- ▶ Grip ikke inn mellom parkeringsstøtten og svingbommen ved vipping opp.

Folde ut

- (1) Trekk ut sikringssplinten (1).
- (2) Trekk ut bolten (2).
- (3) Fold parkeringsstøtten (3) ut helt ned på bakken.
- (4) Sett bolten (2) gjennom parkeringsstøtten (3) og låsestreberen (4).
- (5) Sett inn sikringssplinten (1).

Slå inn

- (6) Trekk ut sikringssplinten (1).
- (7) Trekk ut bolten (2).
- (8) Vipp parkeringsstøtten (3) og låsestreberen (4) opp.
- (9) Sett bolten (2) gjennom parkeringsstøtten (3) og lasken (5).
- (10) Sett inn sikringssplinten (1).



B01Z

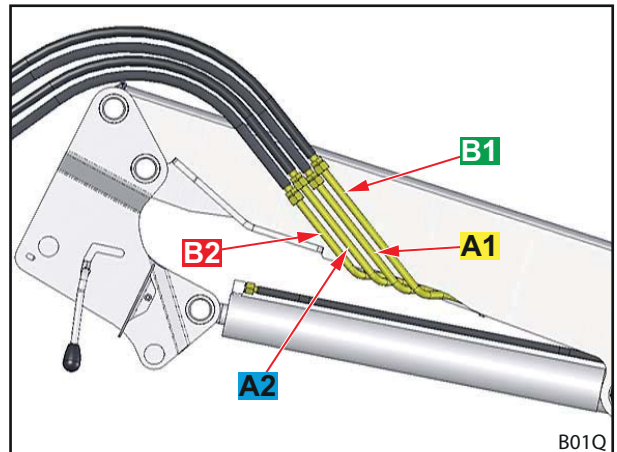
4.4.2 Håndtering av hydraulikkoblinger

Fire hydraulikkledninger går fra frontlasteren til traktoren:

- A1 Løfte
- B1 Senke
- A2 Fylle
- B2 Tømme



Koble det hydrauliske systemet trykkløst ved alle koblingsaktiviteter. Rengjør koblingene.



B01Q

Pluggkoblinger

Pluggene befinner seg på frontlasterens hydraulikkledninger, koblingene montert på høyre påbyggingsdel.

De er enten koblet til direkte eller med slangeledninger på hydraulikkventilen.

Koblingene og pluggene er merket med fargeheter.

- (1) Ta av hettene.
- (2) Sett pluggene inn i koblingene.
- (3) Sett sammen hettene slik at disse ikke tilsmusses.



B01D

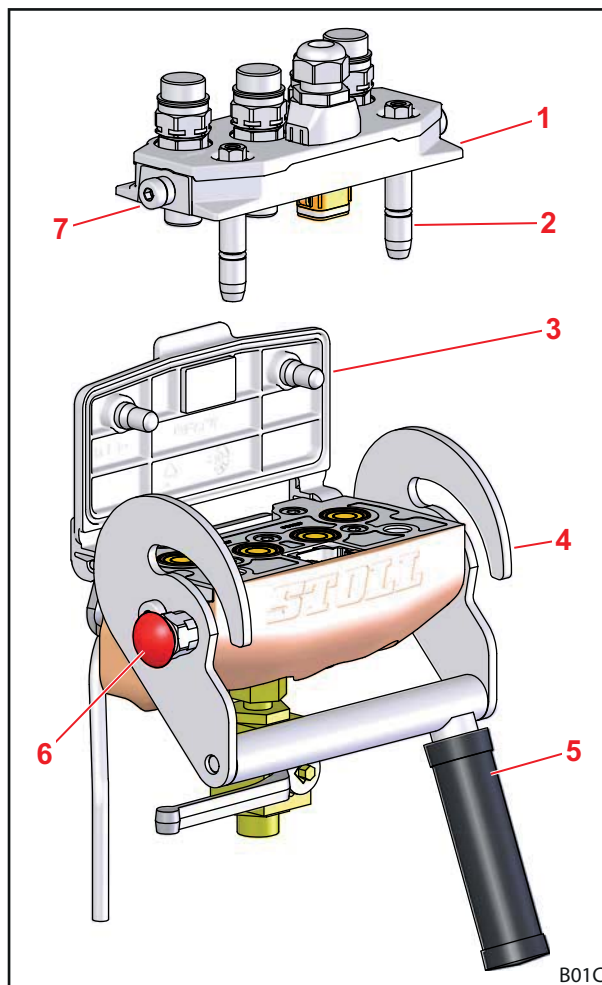
Multi-kobling Hydro-Fix

Når frontlasteren er utstyrt med Hydro-Fix-koblingen, er alle 4 hydraulikkledningene koblet til i en arbeidsoperasjon.

På Hydro-Fix-overdelen (1) er frontlasterens hydraulikkledninger koblet til, underdelen er festet på høyre påbyggingsdel og koblet til hydraulikkventilen.

Tilkobling

- (1) Åpne dekslet (3) på Hydro-Fix-underdelen.
 - (2) Kontroller renhet ev. rengjør underdelen.
 - (3) Ta av beskyttelseshetten på Hydro-Fix-overdelen (1).
 - (4) Kontroller renhet ev. rengjør overdelen.
 - (5) Trykk på rød knapp (6), og sving spaken (5) opp.
 - (6) Sett inn overdelen med de føringsstiftene 2 på underdelen.
 - (7) Trykk på rød knapp (6), og sving spaken (5) ned.
- ✓ Overdelen trykkes av føringen 4 ned på boltene 7 hvor den låses. Den røde knappen 6 hopper ut.

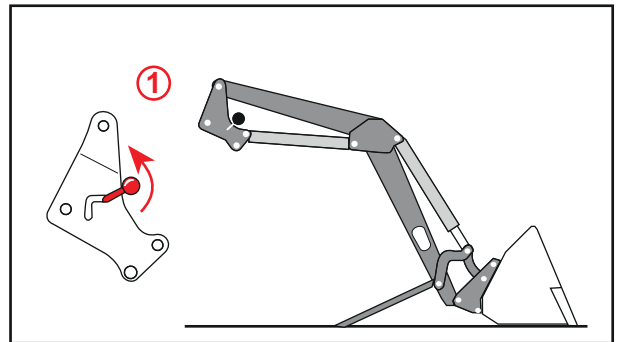


B01C

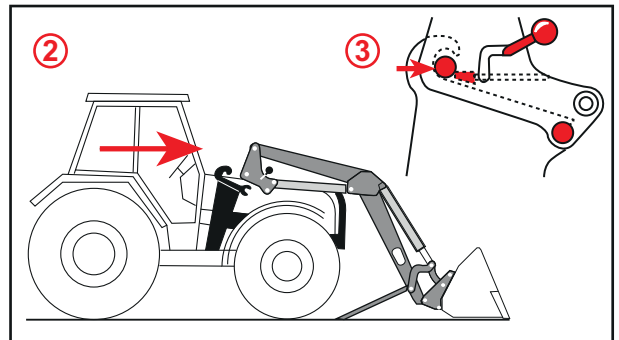
4.4.3 Sette frontlasteren på

- (1) Løsne spennarmen til frontlasterlåsen.
- (2) Sving traktoren forsiktig inn midt på lasterarmen.

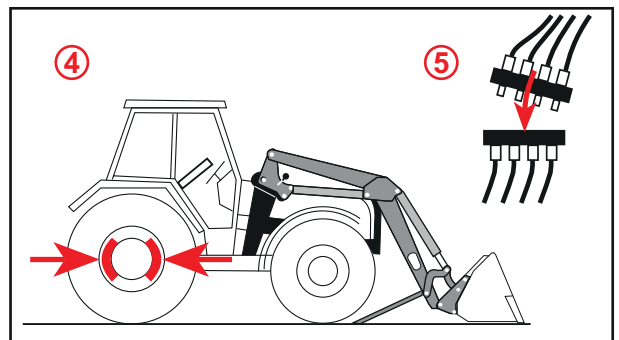
i Hvis innkjøring ikke er mulig fordi søylene til frontlasteren står for høyt eller for lavt, følg anvisningene på neste side.



- (3) Kjør traktoren videre frem til begge sperreboltene berører glideskinnene og fangkroken.



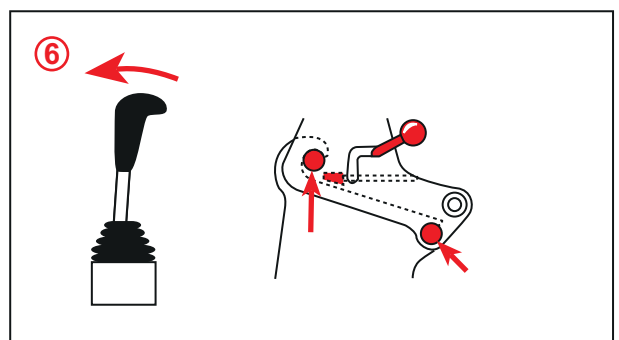
- (4) Stanse traktoren:
 - a) Trekk til håndbremsen.
 - b) Slå av motoren.
 - c) Sett betjeningsspakene i alle endeposisjoner for å gjøre det hydrauliske systemet trykløst.



- (5) Koble til frontlasterens hydraulikkledninger og strømkabel.

- (6) Med løftesyndrene svinges boltene på søylene inn i fangkrokene på festene.

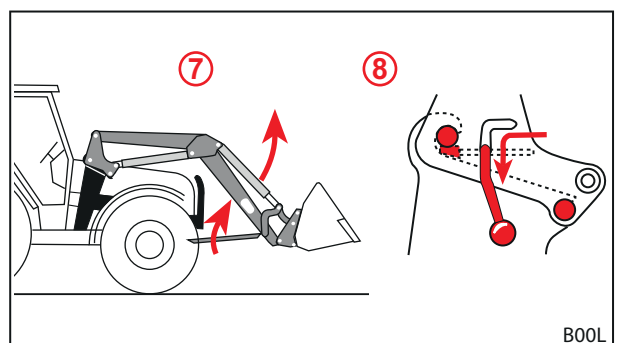
- a) Start traktoren igjen.
- b) Trekk betjeningsspaken lett bakover (funksjonen *Løfte*), til boltene er låst i fangkroken.



- (7) Folde inn parkeringsstøttene:
 - a) Trekk betjeningsspaken lett bakover (funksjonen *Løfte*) til frontlasteren er løftet litt fra bakken.
 - b) Trekk til håndbremsen.
 - c) Slå av motoren.
 - d) Fold inn begge parkeringsstøttene.

- (8) Legg om begge låsehåndtakene nedover.

i Kontroller riktig innstilling av låsen, se avsnitt 4.4.5 "Stille inn frontlasterlåsen".



B00L



Problemer ved innkjøring

Når frontlasteren er parkert ugunstig, eller hvis den har vært montert på en annen traktor, kan det være at søylene på frontlasteren står for høyt eller for lavt.

Ved hjelp av det hydrauliske systemet på frontlasteren kan du korrigere posisjonen til søylene litt.



Betjen betjeningsspaken med stor forsiktighet. Ved for brå bevegelse kan frontlasteren eller traktoren skades.

Gå frem som følger:

- (1) Løsne spennarmen til frontlasterlåsen.
- (2) Sving traktoren forsiktig inn midt på lasterarmen.
- (3) Kjør traktoren frem slik at festene på traktoren står så nært som mulig i forhold til søylene til frontlasteren.
- (4) Stanse traktoren:
 - a) Sett på parkeringsbremsen, slå av motoren.
 - b) Sett betjeningsspakene i alle endeposisjoner for å gjøre det hydrauliske systemet trykkløst.
- (5) Koble til frontlasterens hydraulikkledninger og strømkabel.
- (6) Innrett søylene ved hjelp av hydraulikksylindrene:
 - a) Start traktoren igjen.
 - b) *Løfte/senke*: Svinge søyle
 - c) *Tømme/fylle*: Løft opp/senk ned frontlasteren litt.
- (7) Kjør traktoren videre frem til begge sperreboltene berører glideskinnene og fangkroken.
- (8) Folde inn parkeringsstøttene:
 - a) Trekk betjeningsspaken lett bakover (funksjonen *Løfte*) til frontlasteren er løftet litt fra bakken.
 - b) Trekk til håndbremsen.
 - c) Slå av motoren.
 - d) Fold inn begge parkeringsstøttene.
- (9) Legg om begge låsehåndtakene nedover.

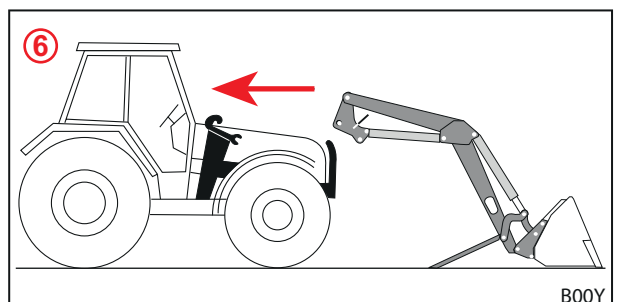
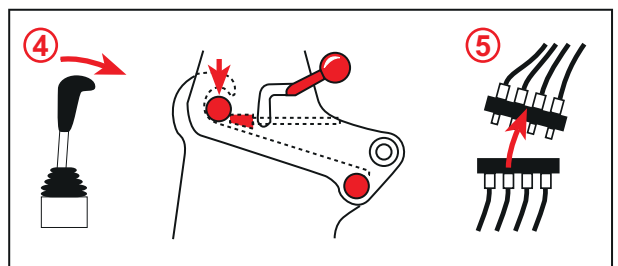
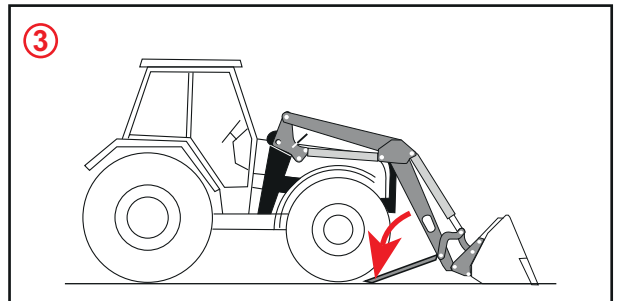
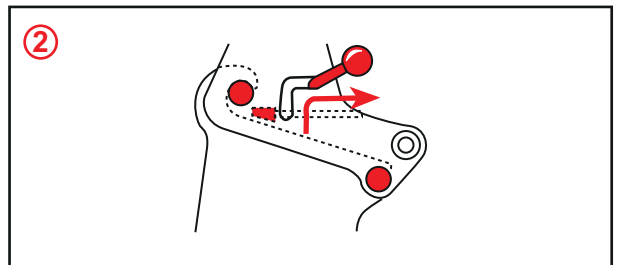
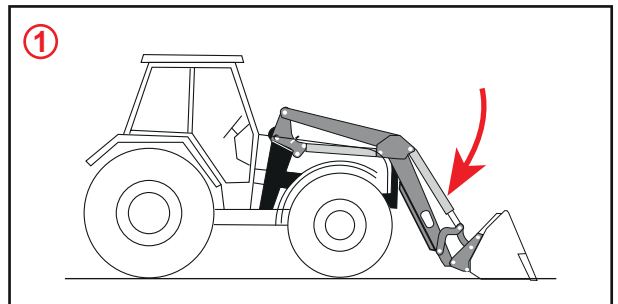
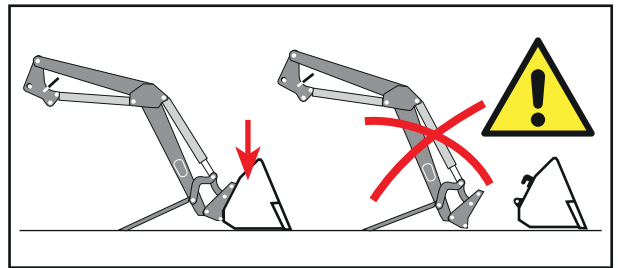


Kontroller riktig innstilling av låsen, se avsnitt 4.4.5 "Stille inn frontlasterlåsen".

4.4.4 Ta frontlasteren av

Parker frontlasteren bare med et påmontert redskap på minst 70 kg.

- (1) Stanse traktoren:
 - a) Senk frontlasteren ned på bakken.
 - b) Trekk til håndbremsen.
 - c) Slå av motoren.
- (2) Løsne låsen på begge sider.
- (3) Fold ut parkeringsstøttene (se 4.4.1).
- (4) Med løftesyndrene svinges boltene på søylene ut av fangkrokene på festene:
 - a) Start traktoren igjen.
 - b) Trekk betjeningsspaken lett forover (funksjonen *Senke*), til boltene ikke lenger er låst i fangkroken.
- (5) Koble fra det hydrauliske systemet og elektriske anlegget på frontlasteren:
 - a) Trekk til håndbremsen.
 - b) Slå av motoren.
 - c) Sett betjeningsspakene i alle endeposisjoner for å gjøre det hydrauliske systemet trykkløst.
 - d) Koble fra hydraulikkoblingene og strømpluggen til frontlasteren.
- (6) Kjør traktoren forsiktig bakover ut av frontlasteren.
- (7) Sett beskyttelseshettene på hydraulikkoblingene og -pluggene.



B00Y

4.4.5 Stille inn frontlasterlåsen

⚠ FORSIKTIG

Fare for brudd!

Ved feil innstilt lås kan frontlasteren klapre i festet. Dette kan føre til at festet ryker. Hvis frontlasteren faller ned, kan personer i fareområdet skades.

- ▶ Kontroller innstillingen av låsen ved montering og demontering.
- ▶ Kontroller og korriger låsen av og til når frontlasteren blir stående i lengre tid på traktoren.

Låsen må være innstilt slik at strammingen begynner litt fra omkoblingspunktet (pil) i førings-slissen.

Spaken må la seg bevege helt ned med tydelig sporbar håndkraft.

Ved lukket lås skal spaken ikke "klapre".

Kontroll av innstilling

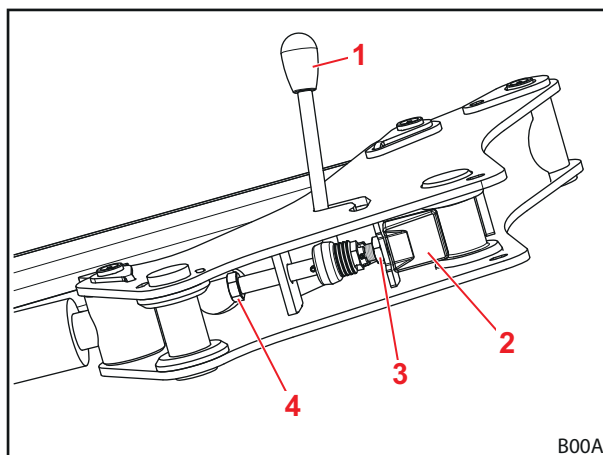
- (1) Vær oppmerksom på nødvendig håndkraft ved åpning og lukking av låsen.
- (2) Still inn låsen etter behov.

Innstilling

Nødvendig verktøy:

- ✂ Fastnøkkel SW 24 mm
- ✂ Skralle ½" med forlengelse, ledd og pipenøkkel (pipe) SW 24 mm

- (1) Åpne låsen fullstendig: Spak **(1)** helt opp.
- (2) Før fastnøkkelen gjennom førings-slissen til spaken, og løsne kontramutteren **(3)**.
- (3) Still inn klemdel **(2)** med skruen **(4)**.
- (4) Trekk til kontramutteren igjen.



B00A

4.5 Sette på og ta av redskaper

ADVARSEL

Bruk kun sikre redskaper!

Ved bruk av uegnede redskaper (for stort, for tungt, for langt ...) kan det føre til overbelastning eller at frontlasteren ikke fungerer slik den skal. Frontlasteren kan senkes uventet ned, eller lasten kan falle ned.

Hvis tyngdepunktet ligger for langt foran, kan frontlasterens trykkbegrensningsventil åpnes. Redskapet kan plutselig vippe ut under løfting.

Føreren eller personer i arbeidsområdet kan utsettes for alvorlige personskader eller drepes.

- ▶ Bruk bare redskaper som er egnet til arbeidet.
- ▶ Bruk bare redskaper som er beregnet på frontlasteren og den påmonterte skifterammen.
- ▶ Bruk bare redskaper i egnet størrelse.
- ▶ Bruk bare redskaper som er godkjent for frontlasteren, så langt dette er mulig.
- ▶ Ved bruk av ikke-godkjente redskaper (f.eks. selvbygg): Kontroller egnethet for frontlasteren og arbeidet.

Ansvar for sikkerheten ligger hos deg.

- ▶ Følg bruksanvisningen for redskapet.

ADVARSEL

Ved åpent eller ikke riktig låst redskapslås kan redskapet falle ned.

Personer i fareområdet kan påføres alvorlige eller dødelige skader.

- ▶ Kontroller riktig låsing før bruk av frontlasteren.



Ytterligere informasjon om de ulike skifterammene og redskapslåsen finner du i avsnitt 3.3

4.5.1 Håndtering av redskapslås

Redskapslås på Euro-, SMS- eller kombiskifterammer

⚠ ADVARSEL

Fallende redskap

Når ryggen til redskapet ikke ligger an på skifterammen, griper låsen ikke inn i øynene til redskapet. Låsen "ser ut som den er låst", men redskapet kan falle ned.

Personer i fareområdet kan påføres alvorlige eller dødelige skader.

- ▶ Stol ikke utelukkende på utseende (klistremerke)!
- ▶ Kontroller at låseboltene griper inn i øynene til redskapet.

⚠ FORSIKTIG

Fjærspenning på håndtaket på redskapslåsen.

Klemfare for fingre og hender!

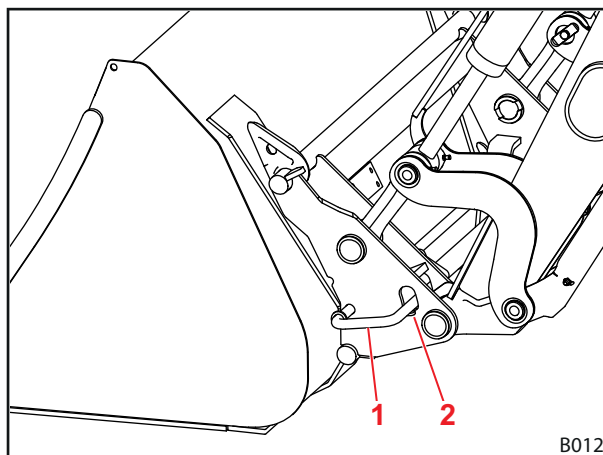
- ▶ Grip håndtaket midt på med én hånd.

Åpne:

- Løft håndtaket **(1)**, trekk mot fjærspenningen og beveg nedover slik at "ansatsen" **(2)** hekter seg på skifterammen.

Lukke:

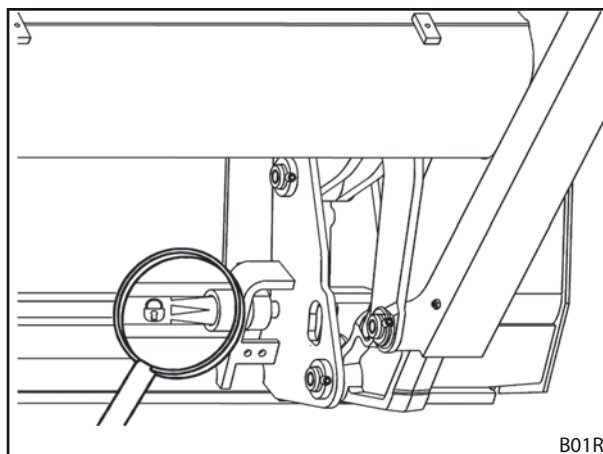
Redskapslåsen lukker av seg selv når redskapet fylles.



Et klistremerke viser posisjonen til låsen:

Når pilspissene på klistremerket er direkte på bøsningen, er låsen lukket.

i Pass på at låseboltene griper riktig inn i øynene på redskapet.



4.5.2 Påsetting av redskaper

Sette på redskaper

- (1) Åpne redskapslåsen.
- (2) Sving skifterammen ned (funksjon *Tømme*) slik at den øvre diagonalstreveren (eller den øvre kanten) på skifterammen ligger lavere enn krokene på redskapet.
- (3) Gå forsiktig frem til tverrstangen ligger an mot redskapet.
- (4) Sving skifterammen langsomt opp (funksjon *Fylle*), og kjør da også litt forover slik at diagonalstreveren kjører inn i krokene på redskapet.

i Den automatiske låsingen fungerer bare opp til ca. 1,5 m høyde.

Løft ikke frontlasteren over 1,5 m høyde til du er sikker på at redskapslåsen er låst riktig.

- (5) Fyll redskapet, løft frontlasteren til låsen går i lås.

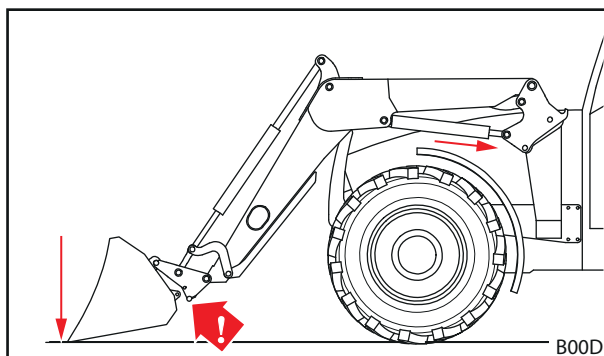
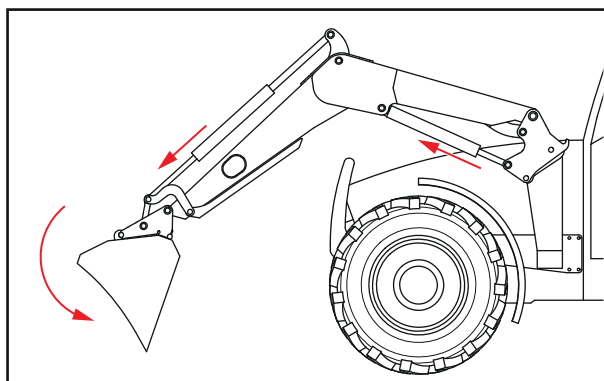
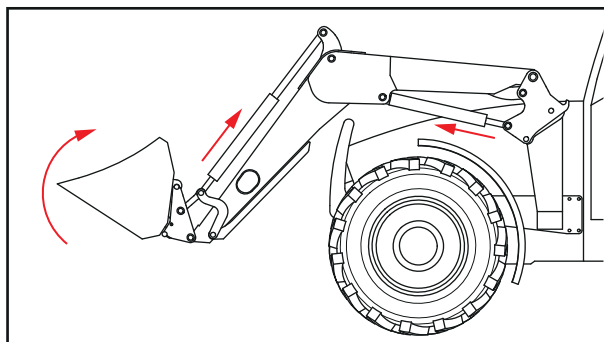
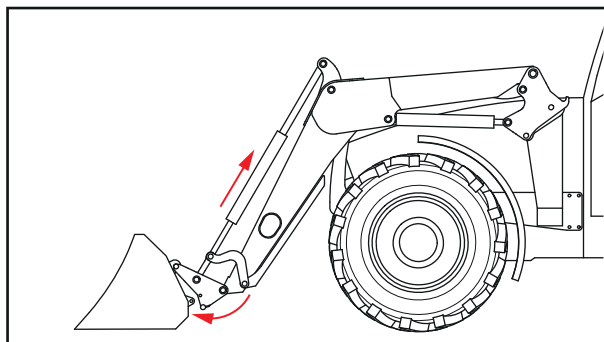
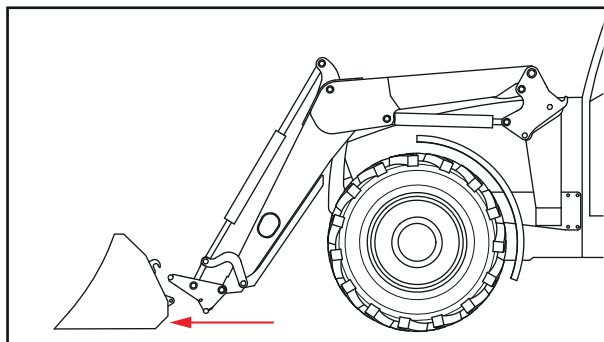
Kontroll av lås

Bare på redskaper uten hydraulikk:

- (1) Senk frontlasteren ned i nærheten av bakken.
- (2) Tøm redskapet.
eller
- (1) Trykk redskapet med spissen ned på bakken.
- ✓ Ved begge disse fremgangsmåtene, sklir redskapet ut av øynene når låsen ikke er i lås (pil).

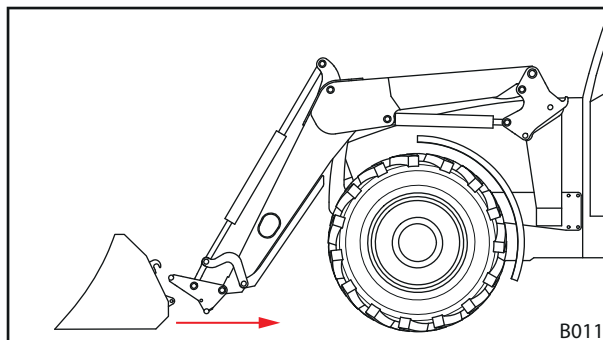
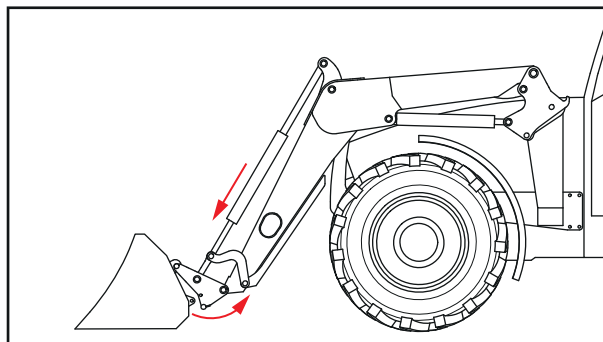
På redskaper med hydrauliske funksjoner:

- (1) Senk ned frontlasteren slik at redskapet står vannrett på bakken.
- (2) Slå av traktoren, og sett på parkeringsbremsen.
- (3) Gjør det hydrauliske systemet trykløst ved å bevege betjeningsspaken i alle endeposisjoner.
- (4) Kontroller redskapslåsen:
Er boltene gått i lås i øynene på begge sider av redskapet?
- (5) Koble redskapets hydraulikkledninger til koblingene på skifterammen.



4.5.3 Ta av redskaper

- (1) Senk ned frontlasteren slik at redskapet står vannrett på bakken.
- (2) Stanse traktoren:
 - e) Stram parkeringsbremsen
 - f) Slå av motoren.
 - g) Sett betjeningsspakene i alle endeposisjoner for å gjøre det hydrauliske systemet trykkløst.
 - h) På redskap med hydraulikk:
Flytt betjeningsspaken i endeposisjonen på siden med betjent redskapsfunksjon for å gjøre redskapshydraulikken trykkløs.
- (3) Åpne redskapslåsen.
- (4) På redskap med hydraulikk:
Koble redskapets hydraulikkledninger fra koblingene på skifterammen.
- (5) Sving skifterammen ut av krokene på redskapet.
 - a) Start traktoren igjen.
 - b) Sving skifterammen ned (funksjon *Tømme*) slik at den øvre tverrstangen på skifterammen ligger lavere enn krokene på redskapet.
 - c) Rygg traktoren bort.



4.6 Senkesikring

FARE

Frontlasteren må ikke brukes til løfting som krever at en person er i nærheten av den løftede lasten. Det er fare for at personer klemmes mellom lasten og bakken eller komponenter ved svikt av det hydrauliske systemet.

- ▶ For arbeider med slike redskaper må frontlasteren være utstyrt med en senkesikring.
- ▶ Få et kvalifisert fagverksted til å montere senkesikringen.
- ▶ Følg veiledningen for senkesikringen.

ADVARSEL

Utilsiktet tømning!

På lange redskaper eller redskaper som tømmes langt forover, kan frontlasterens trykkbegrensningsventil åpnes som følge av at tyngdepunktet ligger for langt forover. Redskapet kan tømmes utilsiktet, eller frontlasteren synke ned.

Når personer oppholder seg i arbeidsområdet, kan de påføres alvorlige skader på grunn av den synkende lasten.

- ▶ Beveg ikke frontlasteren og redskapet hvis det oppholder seg personer i det umiddelbare fareområdet.
- ▶ Begynn løftingen først når alle personene har forlatt det umiddelbare fareområdet.

Avvikende fra angivelsene i kapitlet om sikkerhet kan redskaper som krever at personer er til stede i nærheten av lasten, brukes med en senkesikring (eksempel: Bag-Lift).

Senkesikringen må samsvare med kravene i standarden EN 12525/A1.

Stoll tilbyr en senkesikring for dette.

Senkesikringen er eksplisitt **ikke egnet** til arbeider med arbeidskurver!

Senkesikringen forhindrer ikke utilsiktet utvipping av redskapet. Derfor må det utvises ekstra forsiktighet under arbeider som krever at personer er til stede i nærheten av lasten, selv om det brukes senkesikring.

4.7 Anvisninger for kjøring på vei

⚠ ADVARSEL

Last som faller ned!

Ved kjøring på vei kan last eller deler av denne som faller ned, forårsake trafikkulykker. Det kan forårsake alvorlige personskader eller død.

- ▶ Kjør ikke med lastet redskap på offentlige veier.

⚠ ADVARSEL

Utsiktet betjening!

Betjeningen av frontlasteren kan føre til ulykker ved kjøring på vei. Det kan forårsake alvorlige personskader eller død.

- ▶ Lås det hydrauliske systemet ved kjøring på vei.

⚠ ADVARSEL

Utsiktede bevegelser!

Når styreapparatet ikke lenger betjenes, kan styreventilen klemmes fast i betjent stilling ved en stor temperaturforskjell mellom hydraulikkoljen og styreapparatet. Frontlasteren beveger seg da utsiktet videre!

Spesielt under nedsenkning under kjøring kan det føre til alvorlige ulykker!

Spesielt ved kjøring på vei kan styreapparatet avkjøles raskt.

- ▶ Trykk alltid først på funksjonen *Fylle* etter lengre kjøring eller stillstand slik at styreapparatet varmes opp av den flytende hydraulikkoljen.
- ▶ Trykk først på funksjonene *Løfte* og *Senke* når funksjonene *Fylle* og *Tømme* fungerer pålitelig, dvs. når styreapparatet er tilstrekkelig varmet opp.

Veitrafikkloven er ulik alt etter bruksstedet. Traktor med frontlaster skal bare kjøres på offentlige veier av personer med nødvendig førerkort og kjennskap til gjeldende bestemmelser.

Hvis veitrafikkloven på bruksstedet skulle avvike fra Stolls anbefalinger, følg veitrafikkloven.

Klargjøring for kjøring på vei

For å forhindre en utsiktet betjening av frontlasteren under kjøring på vei må du låse det hydrauliske systemet.

- Når den horisontale avstanden mellom rattet og forkanten på det løftede redskapet er på mer enn 3,5 meter, ta redskapet av.
- Monter en tilstrekkelig vekt bak.
- Løft frontlasteren helt opp, men dog ikke over 4 meters høyde over overkanten. Underkanten av redskapet må være minst 2 meter over kjørebane.
- Aktiver veikjøringssikring, se under.
- Når denne finnes, aktiver Comfort-Drive (se side 28).

Aktivering av veikjøringssikringen

På frontlastere som styres med traktorens originale betjeningsspaker:

- Lukk stoppekranen i løfteledningen.

På frontlastere som styres med traktorens originale betjeningsspaker, og som er utstyrt med Comfort-hydraulikk:

- Deaktiver frontlasteren med bryteren på Comfort-hydraulikken, se side 32.

På frontlastere som styres med en Stoll-styreenhet med en spak, Base Control:

- Lås betjeningsspaken, se side 33.

På frontlastere som styres med en Stoll-styreenhet med en spak, Pro Control:

- Slå av frontlasteren, se bruksanvisningen *Pro Control*.

Kjøring på vei

Frontlasteren endrer traktorens kjøreegenskaper. Veltefaren er spesielt økt med løftet frontlaster.

- Ta hensyn til økt lengde og økt vekt.
- Kjør med moderat hastighet. (Stoll-anbefaling: maks. 25 km/t)
- Kjør spesielt forsiktig i svinger.
- Ta hensyn til lengre bremsevei.
- Vær oppmerksom på gjennomgangshøyde, f.eks. på broer, høyspenningsledninger eller trær.

Stans kort og senk frontlasteren ned når det er nødvendig:

- Trykk først på funksjonen *Fylle*.
- Trykk på funksjonen *Senke* når funksjonene *Fylle* og *Tømme* fungerer pålitelig, dvs. når styreapparatet er tilstrekkelig varmet opp.

Løft frontlasteren igjen etter gjennomkjøring, og aktiver veikjøringssikringen.

- Pass ekstra godt på i kryss, inn- og utkjørsler. Frontlasteren stikker ut utover traktoren. Få en assistent til å dirigere deg på uoversiktlige steder.

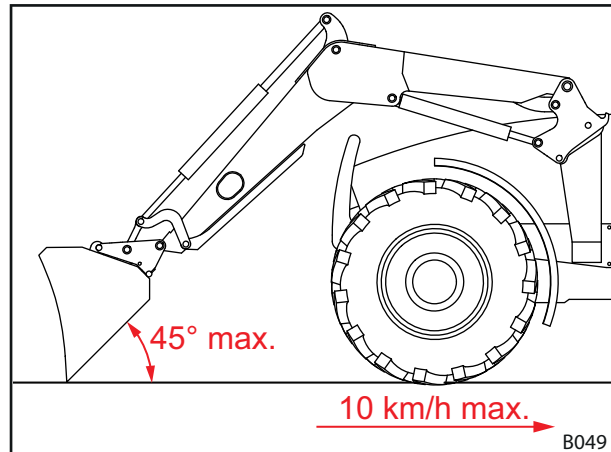


4.8 Anvisninger for planering bakover

Med en frontlaster-skuffe kan også lette planeringsarbeider utføres.

Ta hensyn til de følgende anvisningene slik at frontlasteren eller skuffen ikke overbelastes og skades:

- Planer med forkanten av skuffen, ikke med hele bunnflaten.
- Vinkelen mellom bakken og skuffen må ikke være større enn 45°.
- Kjør langsomt, aldri fortere enn 10 km/t!
- Kjør bare bakover med denne skuffestillingen.



i Bruk flytestillingen for å "skyve sammen" forover, sammenlign 3.4.2.

5 Vedlikehold

FARE

Ved vedlikeholdsarbeider må frontlasteren ikke være løftet opp. Den kan plutselig synke ned, og klemme personer foran traktoren.

Alvorlige personskader eller død er følgen.

- ▶ Stå aldri mellom fronten av traktoren og tverrøret på frontlasteren.
- ▶ Senk frontlasteren helt ned på bakken før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider. Arbeid aldri på frontlasteren når denne er løftet.

ADVARSEL

Veltefare!

Frontlastere som hviler på parkeringsstøttene, står ikke tilstrekkelig sikkert for vedlikeholds- og reparasjonsarbeider. Frontlasteren kan velte under arbeidene.

Det kan forårsake alvorlige personskader eller død.

- ▶ Gjennomfør vedlikeholds- og reparasjonsarbeider med avtatt frontlaster så langt dette er mulig.
- ▶ Hvis dette ikke er mulig, legg frontlasteren ned ved hjelp av en kran. Følg de merkede festepunktene.
- ▶ Hvis dette heller ikke er mulig, sikre frontlasteren på de merkede festepunktene mot velt, f.eks. ved hjelp av stropper og kjettinger med tilstrekkelig bæreevne.

ADVARSEL

Hydraulikkolje under høyt trykk!

Også på stanset traktor eller avtatt frontlaster kan fortsatt det hydrauliske systemet stå under trykk.

Ved ufagmessig vedlikehold kan olje under høyt trykk komme ut.

Det kan forårsake alvorlige personskader.

- ▶ Gjør systemet trykkløst før du åpner koblinger eller demonterer komponenter i det hydrauliske systemet.
- ▶ Let aldri etter lekkasjer med fingrene. Bruk egnede hjelpemidler!

FORSIKTIG


Høy temperatur!

Hydraulikkomponenter og traktordeler kan bli svært varme under driften!

- ▶ La komponentene kjøles ned til under 55 °C før vedlikeholds- og reparasjonsarbeider!

5.1 Regelmessig vedlikehold

5.1.1 Vedlikeholdsplan


 De oppgitte vedlikeholdsintervallene er retningsgivende verdier. Tilpass intervallene etter bruksforholdene.

Vedlikeholdsposisjon	Handling	Intervaller [driftstimer]
Skruforbindelser	kontrolleres ev. etterstrammes	100 t
Lagerpunktene	smøres (se smøreskjema)	20 t
Frontlaster-festene (fangkroker)	smøres (se smøreskjema)	100 t
	Kontroller slitasje (se 5.2.4)	200 t
Frontlasterlås	Kontroller innstilling	20 t
	smøres (se smøreskjema)	100 t
Comfort-Drive	Åpne og lukke stoppekranen	100 t ¹
Hydraulikkslangeledninger	Visuell kontroll, ev. utskiftning av fagverksted	100 t
	Utskiftning av fagverksted	4 år ²

¹ minst én gang i måneden

² se anvisninger under 5.2.2

5.1.2 Smøreskjema

 Reduser smøreintervallene ved sterk smussbelastning.

Smørepunkter	Intervaller [driftstimer]	Smøremidler
Lagerpunktene	20 t	Universalfett DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, eller tilsvarende
Frontlaster-festene (fangkroker)	100 t	
Frontlasterlås	100 t	Universalfett eller smøreolje

Plassering av smørepunkter og anvisninger: Se 5.2.1

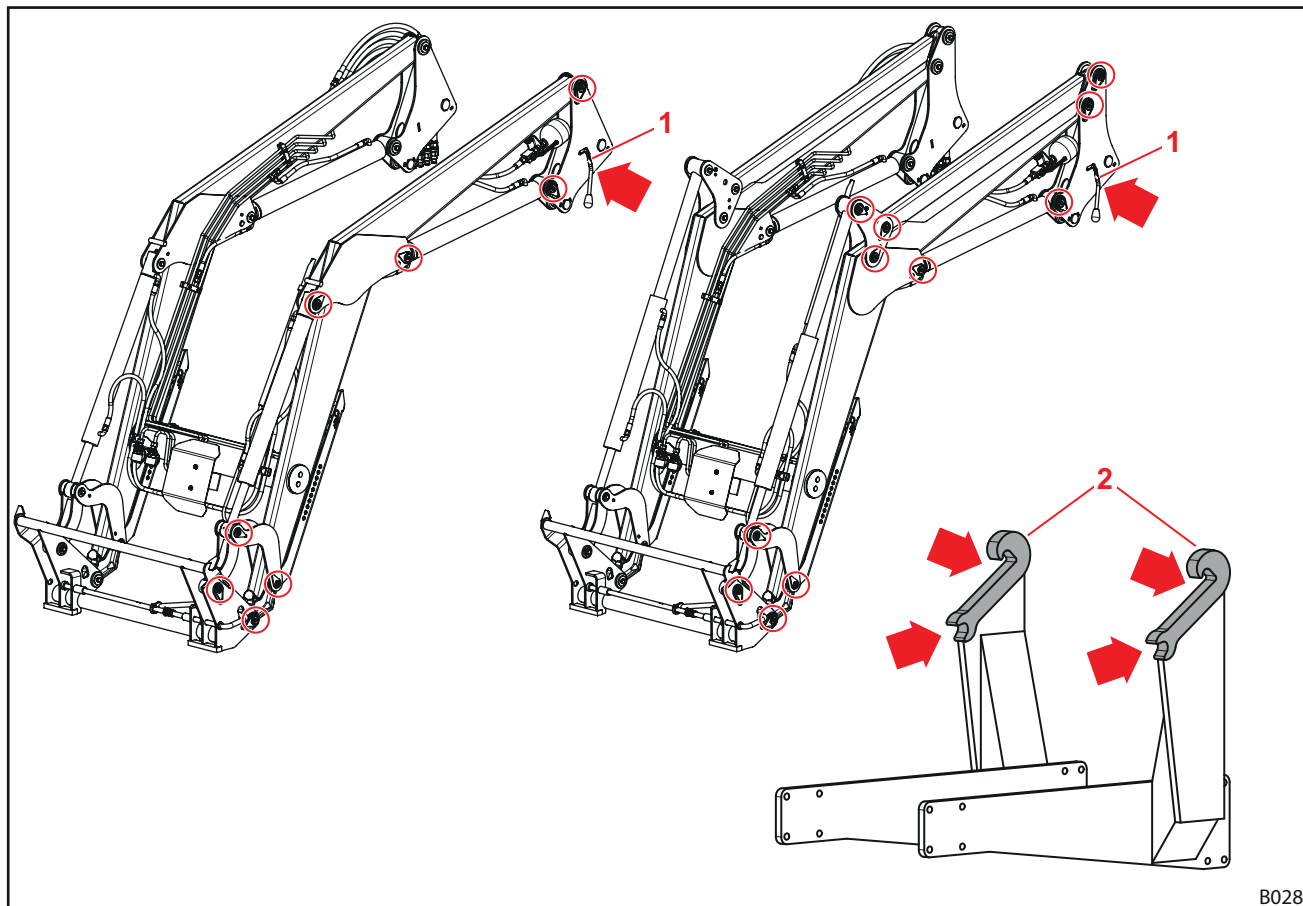
5.2 vedlikeholds- og reparasjonsanvisningene



Feil reparasjoner kan føre til sikkerhetsrisikoer. Reparasjonsarbeider skal derfor bare utføres av tilstrekkelig kvalifisert fagpersonale!

Stoll anbefaler å få reparasjonsarbeider utført på et fagverksted.

5.2.1 Smøring



B028

Til venstre vises en frontlaster CL-H, til høyre en frontlaster CL-P. De røde sirlene merker smøreniplene til lagerpunktene, de røde pilene viser plasseringen av smørepunkter på frontlasterlåsen **(1)** og frontlasterfestene **(2)**

På frontlastere CL-H finnes 8 smørenipler på hver side.

På frontlastere CL-P finnes 11 smørenipler på hver side.

- Smør lagerpunktene til frontlasteren på smøreniplene hver 20. driftstime med en fettpresse.
- Rengjør og smør frontlasterlåsen minst etter 100 driftstimer og når den går tregt.
Frontlasterlåsen lar seg smøre ganske enkelt med sprayolje. Kontroller at fett på fangkrokene ikke skylles ut da.
- Smør frontlasterfestene på festekrokene og glideflatene minst hver 100. driftstime med fett.

Hvis du smører festene med fett når frontlasteren settes på eller tas av, er det da aller minst arbeidskrevende.

5.2.2 Hydraulikkledninger

Hydraulikkslangeledningene skal lagres i maksimalt 2 år, og brukes i maksimalt 6 år fra produksjonsdato etter DIN 20066. Dermed resulterer en brukstid på minst 4 år ved normal belastning.

Hydraulikkslangeledningene er merket med 2 datoangivelser:

På slangematerialet står f.eks. "1Q15" for produksjon av slangen i 1. kvartal 2015; på armaturen f.eks. "0415" eller "04/15" for produksjon av slangeledningene i april 2015.

- Bruk ikke hydraulikkslangeledninger som er eldre enn 6 år.
- Bruk ikke hydraulikkslangeledninger med slangemateriale som er eldre enn 10 år.
- Reduser utskiftningsintervallet når slangeledningene slites ut for tidlig.
- Få hydraulikkledningene skiftet ut når disse er porøse eller sprukne.

5.2.3 Comfort-Drive

FARE

Trykkakkumulatoren står under gass- og oljetrykk.

Feil omgang med trykktanken kan føre til alvorlige personskader.

- ▶ Slipp ut oljetrykket i trykktanken før alle arbeider.
- ▶ Åpne ikke **trykktanken!**
- ▶ Fyll **aldri** gass på!
- ▶ Få defekte trykktanker utskiftet av et fagverksted.

Slipp ut oljetrykket i trykktanken

- (1) Sett frontlasteren helt ned på bakken.
- (2) Sett på parkeringsbremsen, slå av motoren.
- (3) Slå på Comfort-Drive med betjeningsspaken, se side 28



Med elektriske ventiler må tenningen slås på igjen.



På traktorer med enkelt oppbygget Open-Center-hydraulikk må betjeningspakene til alle etterordnede forbrukere stå i nullstilling.

- (4) Sett betjeningspakene i alle endeposisjoner for å gjøre det hydrauliske systemet trykkløst.
- (5) Betjeningspakene holdes i noen sekunder i stilling *Senke* for å slippe ut trykket sikkert i trykktanken.

5.2.4 Kontrollmål på frontlasterfestet

⚠ ADVARSEL

Skisse av frontlasteren

Ved sterk slitasje av fangkroken på frontlasterfestet (mål **X** større enn 61 mm) kan frontlasteren rives av påbyggingsdelen. Det kan forårsake alvorlige ulykker.

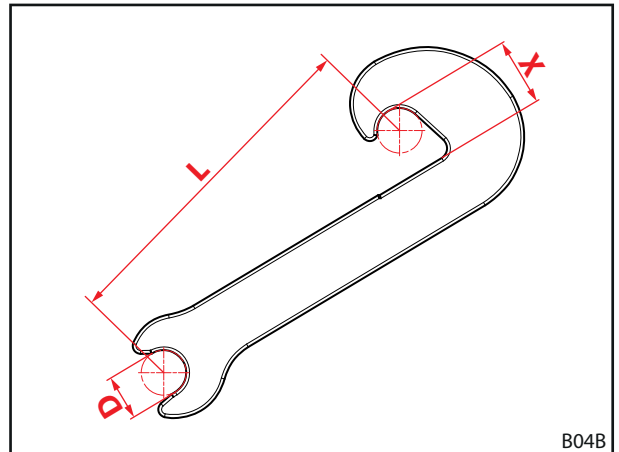
- ▶ Kontroller slitasjen (mål **X**) regelmessig.
- ▶ Monter lasterarmen **aldri** på slitte eller skadde fester.
- ▶ På slitte fangkroker: Få påbyggingsdelene skiftet ut eller reparert av et fagverksted.

Dimensjoner:

- L 300 mm eller 475 mm
(alt etter frontlasterstørrelse)
- X Nominelt mål: $60 \pm 0,2$ mm
Slitasjegrense: 61 mm
- D 40 mm



Ved dårlig innstilt lås (se 4.4.3,4.4.5) kan fangkroken slites ut for tidlig. Kontroller derfor også innstillingen til låsen regelmessig.



5.2.5 Tiltrekkingsmomenter for skruer


Sørg for renhold av gjengene.

Angitte tiltrekkingsmomenter gjelder for rene, tørre og fettfrie skruer og gjenger.

Tiltrekkingsmomenter for skruer				
Gjenger	Fasthetsklasse			
	8.8		10.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	23	17	33	24
M8x1	25	18	35	26
M10	46	34	65	48
M10x1,25	49	36	69	51
M12	80	59	110	81
M12x1,5	84	62	118	87
M12x1,25	88	65	123	91
M14	130	96	180	133
M14x1,5	138	102	190	140
M16	190	140	270	199
M16x1,5	210	155	290	214
M18	270	199	380	280
M18x2	280	206	400	295
M18x1,5	300	221	420	310
M20	380	280	530	391
M20x2	400	295	560	413
M20x1,5	420	310	590	435
M22	510	376	720	531
M22x2	540	398	750	553
M22x1,5	560	413	790	582
M24	630	464	890	656
M24x2	680	501	950	700
M27	930	686	1310	966
M27x2	995	733	1400	1032
M30	1260	929	1770	1305
M30x2	1370	1010	1930	1423
5/8" UNC (normal)	175	129	245	180
5/8" UNF (fin)	200	147	280	206
3/4" UNC (normal)	380	280	530	391
3/4" UNF (fin)	420	310	590	435


6 Feilsøking

Feil på frontlasteren forårsakes ofte av faktorer som ikke kan tilbakeføres til en feilfunksjon på frontlasteren.

Når feil oppstår, kontroller først følgende punkter:

- Er det nok olje i traktorens hydraulikk tank?
- Brukes riktig olje?
Bruk bare olje iht. traktorens bruksanvisning. Feil olje kan føre til skumdannelse og utettheter.
- Er hydraulikkoljen ren og fri for fuktighet?
Skift eventuelt olje og filter.
- Er slanger og tilkoblinger montert riktig?
Tilkoblingene må være i lås.
- Er slanger og tilkoblinger uskadde, ikke klemt eller dreid?
- Ble sylindrene til frontlasteren beveget flere ganger i endeposisjonene for å fjerne luft fra ledninger og sylindre?
- Har du tatt hensyn til lave utetemperaturer?
Har oljen allerede driftstemperatur?

Hvis disse punktene ikke fører frem til en løsning, hjelper følgende tabell med å finne og rette feilen.

 Feil reparasjoner kan føre til sikkerhetsrisikoer. Reparasjonsarbeider skal derfor bare utføres av tilstrekkelig kvalifisert fagpersonale!
Stoll anbefaler å få reparasjonsarbeider utført på et fagverksted.

Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
Lave løfte- og rivekrefter.	For lavt oljetrykk.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
Betjeningsspaken går tregt.	Trådtrekkene går tregt.	Kontroller legging og bevegelighet av trådtrekkene. Eventuelt olje eller skift trådtrekkene ut.
Frontlasteren og redskapet beveger seg for langsomt eller ikke i det hele tatt.	For lite olje i hydraulikksystemet.	Kontroller oljenivå og etterfyll eventuelt olje.
	Hydraulikkoblingene feil tilkoblet.	Kontroller tilkoblinger.
	Defekt hydraulikkobling.	Kontroller ev. bytt ut koblingene.
	For lav oljeflyt.	Kontroller traktorens hydrauliske system.
Frontlasteren og/eller redskapet arbeider i feil retning i forhold til betjeningsspaken.	Hydraulikkoblingen er feil tilkoblet.	Kontroller ev. korriger hydraulikktilkoblingene.
	Trådtrekkene er feil montert.	Kontroller ev. korriger tilkoblingen av trådtrekkene.
Langsom eller ujevn løfting av frontlasteren.	For lite olje i hydraulikksystemet.	Kontroller oljenivå og etterfyll eventuelt olje.
	Motorturtallet er for lavt.	Øk motorturtallet.
	Hydraulikkvæsken er for kald.	Varm hydraulikksystemet opp til arbeidstemperatur.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Defekt hydraulikkobling.	Kontroller ev. bytt ut koblingene.
	Intern lekkasje i hydraulikksylindren.	Kontroller sylindren, ev. reparer eller skift ut defekt sylinder.
	Trykkbegrensningsventilen er feil innstilt.	Kontroller innstillingen til trykkbegrensningsventilen.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokk, bytt den om nødvendig.



Feilbeskrivelse	Årsak	Feilretting
For dårlig løftkraft.	Intern lekkasje i hydraulikksylinderen.	Kontroller sylinderen, ev. reparer eller skift ut defekt sylinder.
	For mye lastegods i redskapet.	Reduser lasten.
	Trykkbegrensningsventilen er feil innstilt.	Kontroller innstillingen til trykkbegrensningsventilen.
	Innvendig lekkasje i styreblokken.	Kontroller styreblokk, bytt den om nødvendig.
Luft i hydraulikksystemet. (Identifiserbart på skummet hydraulikkvæske.)	Hydraulikkpumpen suger inn luft.	Kontroller for løse ledninger mellom hydraulikkpumpen og tanken, eller for defekte tilkoblinger.
	Hydraulikkfilteret er tilsmusset.	Kontroller hydraulikkfilteret, ev. skift ut.
Lekkasje på frontlasterens hydraulikkoblinger eller 3. eller 4. styrekrets.	Utetthet pga. inntrengning av smuss.	Rengjør kobling, ev. skift ut. Hvis frontlasteren eller 3. eller 4. styrekrets ikke brukes, lukk hydraulikkoblingene med beskyttelseshettene, eller lukk dekslet på Hydro-Fix.
Frontlasteren blokkeres under løfte- eller senkebevegelsen.	Koblingen er ikke helt lukket.	Kontroller hydraulikkoblingen.
	Kobling defekt.	Skift ut defekt koblingshalvdel.
Frontlasteren svinger frem og tilbake ved senkning av lastegods.	Senkehastighet for høy.	Reduser senkehastigheten.
Redskapssylindrene kjører ut, men ikke tilbake inn igjen.	Stempeltetning i redskapssylinderen er defekt slik at stempel- og ringflaten er forbundet med hverandre.	Kontroller sylindrene skilt fra hverandre for tetthet, ev. skift ut defekt sylinder.
Utettheter på hydraulikkblokken.	Løse skrueforbindelser	Etterstram skrueforbindelser.
	Lekkasje mellom magnet og ventil	Skru av riflemutrene, ta av magnet, etterstram magnetkjernen med fastnøkkelen.
	Lekkasje mellom ventilflensene	Etterstram skruene, eller skift ut tetningsringene.

7 Vedlegg

7.1 Tekniske data

Frontlaster	Nominell bredde ¹ [mm]	Lasterarm lengde ² [mm]	Nominell løftekraft ne- de ³ [daN]	Nominell løftekraft oppe ⁴ [daN]	Vekt ⁵ [kg]
CL 655 H	916	2106	1480	1160	315
CL 655 P		2106	1480	1160	355
CL 755 H		2300	1720	1210	330
CL 755 P		2300	1720	1210	375
CL 855 H		2500	2170	1570	345
CL 855 P		2500	1860	1340	395
CL 955 H		2720	2300	1690	385
CL 955 P		2720	1990	1460	435
CL 755.1 H	1100	2300	1720	1210	345
CL 755.1 P		2300	1720	1210	390
CL 855.1 H		2500	2170	1570	360
CL 855.1 P		2500	1860	1340	410
CL 955.1 H		2720	2300	1690	400
CL 955.1 P		2720	1990	1460	450

¹ målt fra midten av søylen til midten av søylen.

² målt fra lasterarmdreiepunktet til redskapsdreiepunktet.

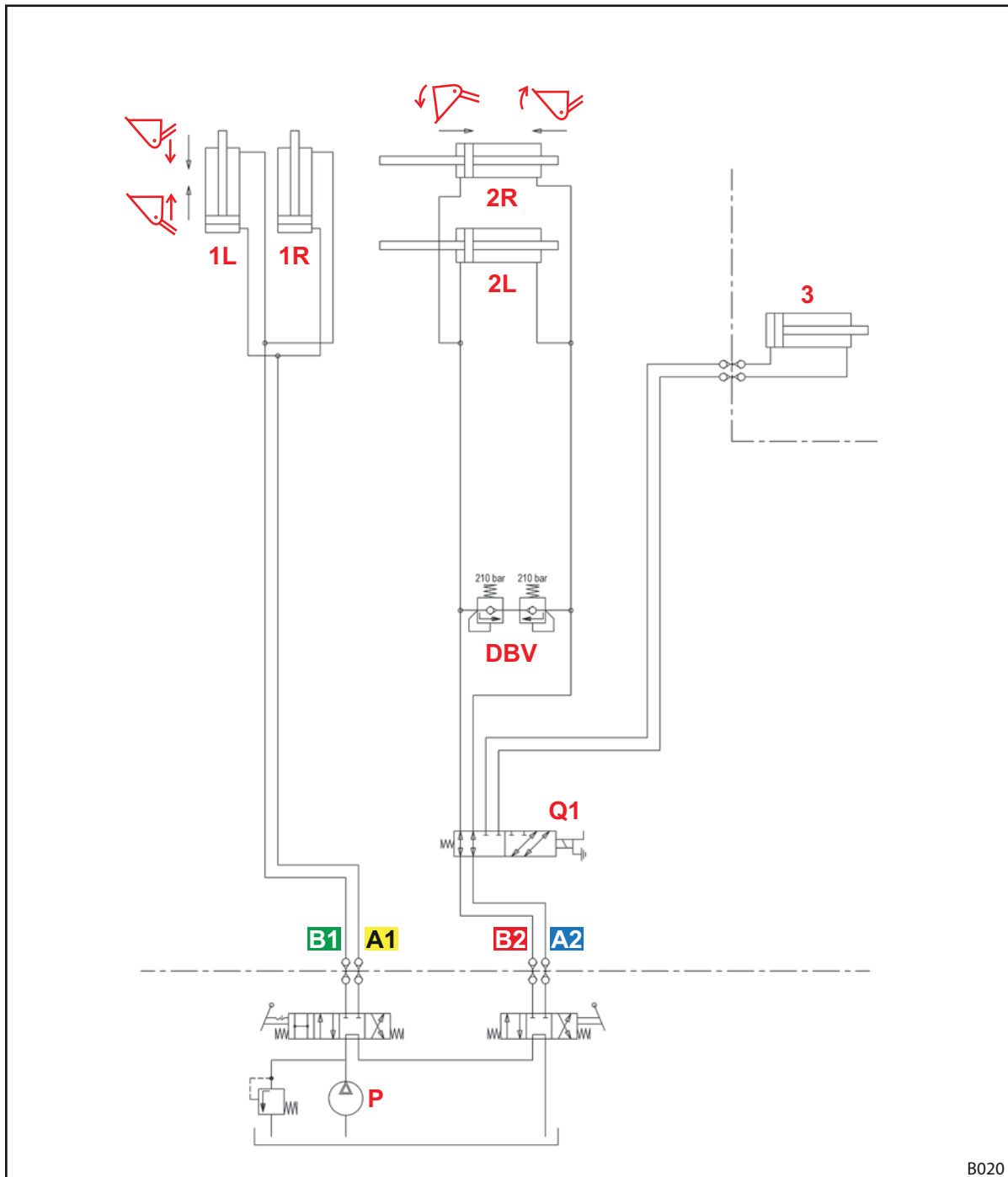
³ datamaskinberegnet løftekraft i redskapsdreiepunktet med hydraulikktrykk 185 bar, fullstendig nedsenket lasterarm og typisk montering. Da geometrien til de faktiske påbyggingsdelene også må ta hensyn til den spesifikke geometrien på ulike traktorutrustninger (dekkdimensjoner, aksler etc.), kan faktiske verdier avvike betraktelig i enkelte tilfeller.

⁴ som 3, dog ved fullstendig løftet lasterarm

⁵ typisk vekt uten redskap uten spesialutstyr. Avvik er mulig i enkelte tilfeller.



7.2 Hydraulikskjema



B020

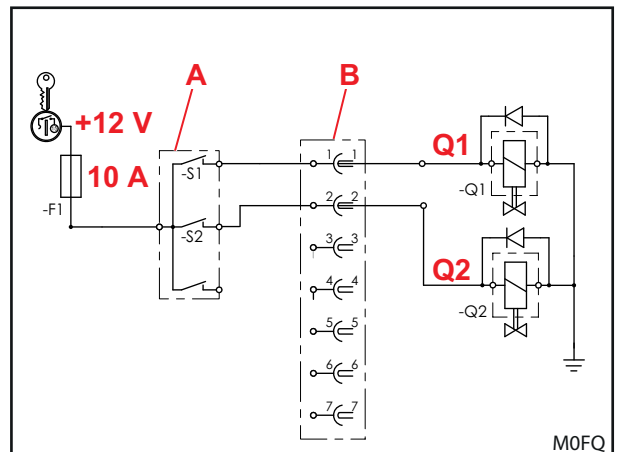
Tegnforklaring

A1	Ledning "løfte"	TAV	Trykkbegrensningsventil
B1	Ledning "senke"	Q1	Ventil 3. styrekrets (ekstrautstyr)
A2	Ledning "tømming"	3	Hydraulikksylinder på redskapet
B2	Ledning "fylle"	P	Traktortrykk (pumpe)
1L	Venstre løftesynder		
1R	Høyre løftesynder		
2L	Venstre redskapssylinder		
2R	Høyre redskapssylinder		

7.3 Strømkoblings skjema

Tegnforklaring

- A Knapper på betjeningsspaken
- B Plugger, kontakter (oftest 7-polet)
- Q2 Hydraulikkventil for 3. styrekrets
- Q1 Koblingsforslag for ytterligere elektrisk/elektrohydraulisk utstyr på frontlasteren eller på redskapet (f.eks. 4. styrekrets).




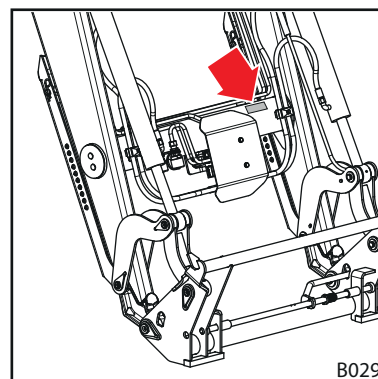
Dette koblingsbildet gjelder ikke for traktorer med styreenhet med en spak. *Pro Control!*
 Følg i dette tilfellet *monterings- og bruksanvisningen for Pro Control!*



Nominell spenning 12 V må være koblet via tenningslåsen. Tilkoblingen må være sikret med en smeltesikring.

7.4 Betegnelse

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH	
CE	Type xxxxx①xxxxxx Item-No. xx②xxx Weight xx③x kg Year x④x Hydr.Pres. x⑤x bar Serial-No. xx⑥xxx
	Made in xx⑦xxx Bahnhofstraße 21 · 38268 Lengede · Germany
	



Frontlasteren er utstyrt med et typeskilt. Typeskiltet befinner på tverrøret.

Angivelser på typeskiltet:

- 1 Type frontlaster (f.eks. lasterarm ClassicLine CL 955 P)
- 2 Identifikasjonsnummer
- 3 Vekt
- 4 Produksjonsår
- 5 Tillatt hydraulikktrykk (ikke på alle apparatene)
- 6 Serienummer
- 7 Produksjonsland, f.eks.:
Germany: Forbundsrepublikken Tyskland
ROK: Republic of Korea
IE: Irland
PL: Polen

7.5 Avfallshåndtering

Frontlasteren består hovedsakelig av komponenter i stål og hydraulikkomponenter som bl.a. kan inneholde gummi- og plastdeler.

La den gamle frontlasteren eller frontlasterkomponentene deponeres av en gjenvinningsbedrift.

Dette gjelder spesielt for hydraulikkomponenter som fortsatt inneholder oljerester, og dermed kan forårsake alvorlige miljøskader.

Følg traktorens bruksanvisning for deponering av hydraulikkoljen og lokalt gjeldende miljøbestemmelser.

7.6 Samsvarserklæring

Samsvarserklæringen gjengis her innholdsmessig etter EU-direktivet 2006/42/EF, vedlegg I, avsnitt 1.7.4.2 c):

Samsvarserklæring

iht. EU-direktiv 2006/42/EF, vedlegg II A.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse. 21
38268 Lengede, Tyskland

erklærer hermed at STOLL-frontlasteren av type ClassicLine CL
(serienummersekvens fra 7015000 til 7099999)

er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i EU-direktivet.

Anvendte EU-direktiver:

2006/42/EF	Europaparlaments- og rådsdirektiv 2006/42/EF av 17. mai 2006 om maskiner og endring av direktiv 95/16/EF (nyutgave)
2004/108/EF	Europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/108/EF av 15. desember 2004 om tilnærming av medlemsstatenes lover om elektromagnetisk kompatibilitet og opphevelse av direktiv 89/336/EØF

Anvendte harmoniserte normer:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon (ISO 12100:2010); tysk utgave EN ISO 12100:2010
DIN EN ISO 12100 Ber 1:2013-08	
DIN EN 12525:2011-02	Landbruksmaskineri - frontlaster - sikkerhet; tysk utgave EN 12525:2000+A2:2010
DIN EN ISO 4254-1:2013-10	Landbruksmaskineri - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav (ISO 4254-1:2013); tysk utgave EN ISO 4254-1:2013
DIN EN ISO 14982:2009-12	Jord- og skogbruksmaskiner- Elektromagnetisk kompatibilitet- Prøvningsmetoder og akseptkriterier (ISO 14982:1998); tysk utgave EN ISO 14982:2009
DIN EN ISO 4413:2011-04	Hydraulikk - Generelle regler og sikkerhetskrav for systemer og deres komponenter (ISO 4413:2010); tysk utgave EN ISO 4413:2010

Ansvarlig person for sammenstillingen av den tekniske dokumentasjonen er leder for utvikling hos STOLL GmbH, se ovenfor for adresse.

Lengede 22.11.2016

Guido Marenbach
Ledelse

Fung. led. Dr. Rainer Golloch
Ledelse for utvikling



Forhandlers adresse

Her klebes på eller noteres serienummeret

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-post: info@stoll-germany.com

STOLL på nettet:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader